

01.2022

Ⓒ Art. No. BCVSV551S2
VSV CARRIERS S2
Cycle rack for the towbar
Operating instructions 3

Ⓘ Cod. art. BCVSV551S2
VSV CARRIERS S2
Portabiciette per gancio di traino
Istruzioni per l'uso 19

VSV CARRIERS S2

Cycle rack for the towbar

Contents

Details about this Instruction Manual	4
Foreword	4
Obligations Concerning the Handling of this Instruction Manual	4
Proper Use	4
Safety instructions – explanation of the categories	4
Scope of delivery	5
Technical specifications	5
Coupling Requirements	5
Safety Instructions	6
Fitting the registration plate to the bike carrier	7
Fitting the frame holders to the bike carrier	7
Fitting the bike carrier to the trailer coupling	7
Mounting bicycles	10
Sliding the bike carrier, access to the luggage space	13
Dismantling the bike carrier	14
Cleaning and maintenance	15
Disposal	15
Adjustment of the quick release fastener	15
Plug assignment 7 Pin, 13 Pin	16
12 V Bulb	26
Exploded view	17
Part list	18

Details about this Instruction Manual

Foreword

These fitting instructions will assist you with the proper and safe fitting of the S2 bike carrier.

Obligations Concerning the Handling of this Instruction Manual

Any person who

- fits
- cleans or
- disposes of

This bicycle carrier must have noted and understood the complete content of this instruction manual.

Always keep this instruction manual to hand and in a safe place. If the bicycle carrier is passed on, pass on the instruction manual with it.

Proper Use

The S2 bicycle carrier serves to transport a maximum of two bicycles. It may be fitted only on tow hitches that meet the requirements specified in the chapter on Coupling Requirements.

Moreover, under no circumstances is the maximum permitted load of the bicycle carrier to be exceeded.

Proper use also includes adherence to all information in these fitting instructions and particularly adherence to the safety instructions.

Any other use is considered to be improper and may cause damage to property or injury to people. VSV Carriers accepts no liability for damages caused by improper use.

Safety instructions – explanation of the categories

You will find in these instructions the following categories of safety instructions:



WARNING!

Personal injury possible:

Instructions with the heading WARNING warn of a possible impending danger. Failure to avoid such danger could result in serious or even fatal injuries.



CAUTION!

Personal injury or material damage possible:

Instructions under the heading CAUTION warn of possibly impending danger. Failure to avoid such danger may result in slight or minor injuries. The product or other nearby objects may be severely damaged.



ATTENTION!

Personal injury or material damage possible:

Instructions under the heading ATTENTION warn of a potentially harmful situation. Failure to avoid such situations may result in damage to the product or other nearby objects.



NOTE

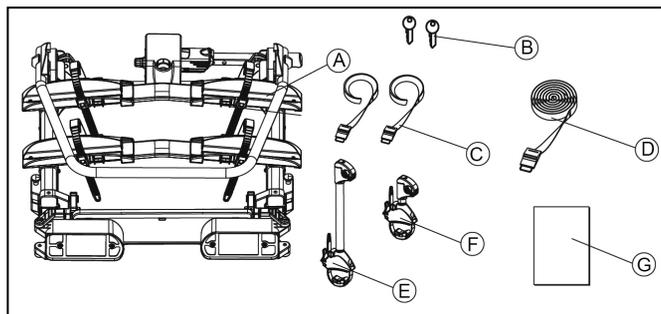
Other instructions:

Useful tip. Makes operation or fitting of the product easier or gives a better understanding.

The respective safety symbol used does not replace the text of the safety instruction.

You must therefore read the safety instruction and follow it exactly!

Scope of delivery



- A = bike carrier
- B = 2 keys
- C = 2 safety straps for front wheels
- D = 1 Safety strap for bicycle frame
- E = frame holder long
- F = frame holder short
- G = assembly instruction and safety regulations

Unpack all the components and check for the presence of all parts.

Technical specifications

Material:	Steel/aluminium
No of bicycles	2
Net weight:	approx. 20,5 kg
Max. load:	60 kg
Load capacity per wheel rail (max.)	30 kg
Wheel base (max.)	130 cm
Rail gap	24 cm
Max. tyre width up to	3,25 inches
Slidable	Yes
Dimensions (WxHxD):	approx. 108 x 75 x 60 cm

The bike carrier is suitable for the transport of two bicycles at most. Please check the maximum permissible ball load. You can find it on the identification plate of the tow bar of your car

The total weight of the bike carrier with the bicycles cannot exceed the maximum permissible ball load of the tow bar.

Max. permissible ball load	Weight bike carrier	Max. carrying capacity
50 kg	20,5 kg	29,5 kg
60 kg	20,5 kg	39,5 kg
75 kg	20,5 kg	54,5 kg
90 kg	20,5 kg	max. 60 kg
120 kg	20,5 kg	max. 60 kg

Coupling Requirements

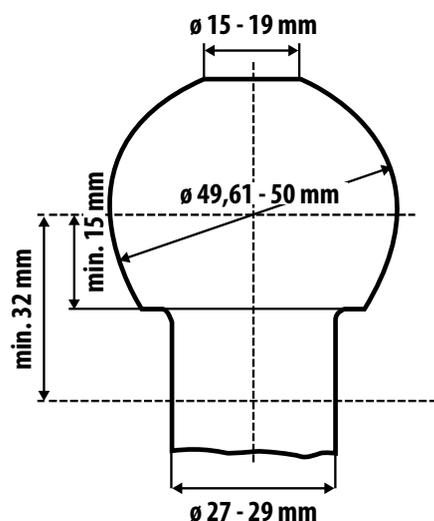


DANGER!

The tow hitch breaking can cause injury to people.

The coupling may break as a result of fitting the bicycle carrier on a coupling in a material that is too soft.

- ▶ Fit the bicycle carrier only on a coupling made of St52 steel, GGG52 grey cast iron or better quality.
- ▶ Never fit the carrier on a coupling made of aluminium, other light metals or plastic.
- ▶ Only suitable for use on the coupling of a passenger car.
- ▶ Note the instructions of the coupling manufacture.



Fit the bicycle carrier only on tow hitches with the following properties:

Material: Min. St52 steel or GGG52 grey cast iron

D-value..... $\geq 7,6$ kN

Tow ball: Ø50mm (class A-50 according EC 94/20 or ECE R55)

Safety Instructions

Follow the fitting instructions carefully. Failure to follow the instructions can lead to personal injuries and material damage.

If you are not sure about correct fitting, ask your dealer or the manufacturer for further information. Neither the manufacturer nor dealer are liable for damages which are due to improper use or fitting.

Check the bike carrier and the load regularly: you are required to do so and may be held liable in case of damage.



NOTE

The legal regulations and provisions on the transport of goods on the back of your vehicle apply when driving with a mounted bicycle carried.



WARNING!

Personal injury or material damage due to changed vehicle driving characteristics.

Driving with the bike carrier fitted will affect the driving characteristics of your vehicle.

- ▶ Adjust your speed to the new driving characteristics.
- ▶ Never exceed a speed of 130 km/h.
- ▶ Avoid sudden and jerky steering movements.
- ▶ Remember that your vehicle is longer than usual.



WARNING!

Personal injury or material damage due to overloading.

Exceeding the max. carrying capacity of the bike carrier or the permissible bearing load of the trailer coupling or the permissible overall weight can lead to serious accidents.

- ▶ Observe the information on the max. carrying capacity, permissible bearing load and permissible overall weight of your vehicle. Never exceed these specifications.



WARNING!

Personal injury or material damage due to an incompletely fitted bike carrier.

Driving with an extended or folded bike carrier can lead to accidents.

The moving parts of bike carrier constitute a source of danger if not properly fitted.

- ▶ Remove the bike carrier if it is not needed.
- ▶ Never drive with an extended or folded bike carrier.
- ▶ Ensure that the bicycle carrier is always locked with both locking pins.



WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the frame holder bracket of the carrier (see Step 8 of chapter "Mounting bicycles").
- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of both straps around the front wheel, and the strap around the rear wheel of the bicycle.
- ▶ Tighten the straps if necessary.
- ▶ Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- ▶ A damaged or worn strap must be replaced with an undamaged one before driving. Only straps which are approved by VSV Carriers may be used for this.



WARNING!

Personal injury or material damage due to projecting parts.

Parts projecting beyond the edge of the vehicle or bike carrier can cause personal injury or material damage when driving.

- ▶ Fit only such parts which do not project beyond the edge of the vehicle or bike carrier.



WARNING!

Personal injury or material damage due to tarpaulins.

Tarpaulins increase the air resistance. They can become loose and fly about leading to serious accidents.

- ▶ Never use tarpaulins or covers.



WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

After the attachment, the carrier first settles properly into the coupling after driving several kilometres.

- ▶ Check the attachment of the carrier for secure attachment after driving several kilometres.
- ▶ Redo the attachment if it is loose.



WARNING!
Personal injury or material damage due to the breaking off of the bike carrier.

Driving with a mounted bike carrier over difficult terrain can lead to the carrier breaking off.

- ▶ Do not use the bike carrier when driving over difficult terrain.
- ▶ Drive slowly over speed bumps: max. Speed 10 km/h.



ATTENTION!
Material damage due to opening reardoor or tailgate.

The reardoor or tailgate could impact against the bike carrier and be damaged.

- ▶ Switch off electric tailgates and operate them manually.
- ▶ Extend the bike carrier before opening the reardoor or tailgate.

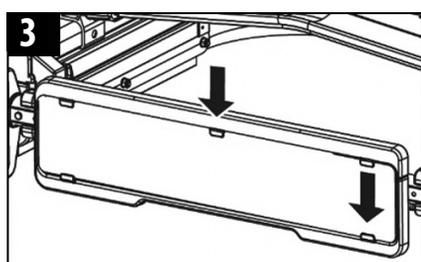
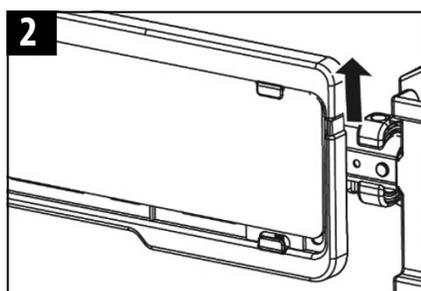
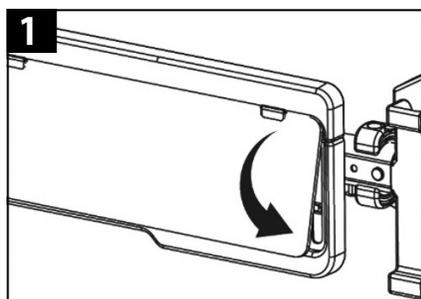


ATTENTION!
Material damage due to hot exhaust gases.

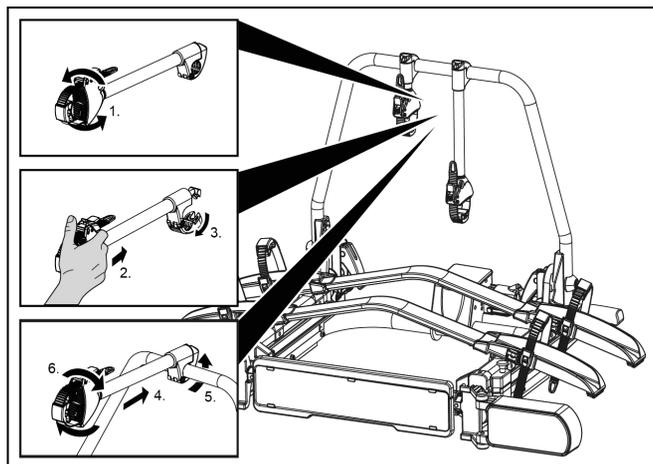
Damage can be caused to the bike carrier or the bicycles if the exhaust pipe is too close.

- ▶ Fit an exhaust deflector if necessary.

Fitting the registration plate to the bike carrier



Fitting the frame holders to the bike carrier



Fitting the bike carrier to the trailer coupling

Park your vehicle on a level surface and apply the handbrake.



WARNING!
Personal injury or material damage due to damaged bike carrier.

Damage of the carrier, e.g. by bent parts, cracks or scratches, prevent the safe operation of the carrier.

- ▶ Do not fit the bike carrier if it is damaged in any way.
- ▶ Proceed as described in the chapter "Maintenance".



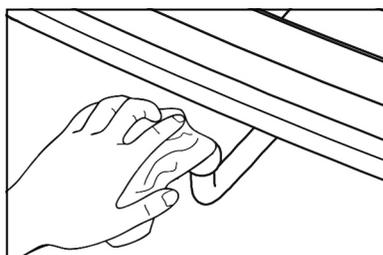
WARNING!
Personal injury or material damage due to loss of the bike carrier during the journey.

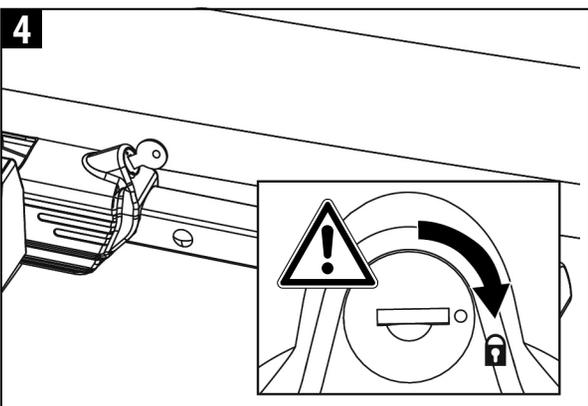
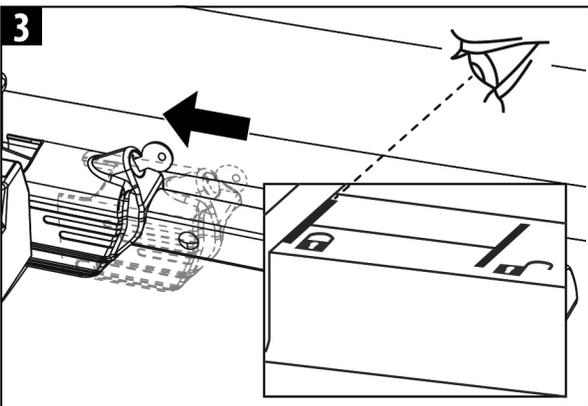
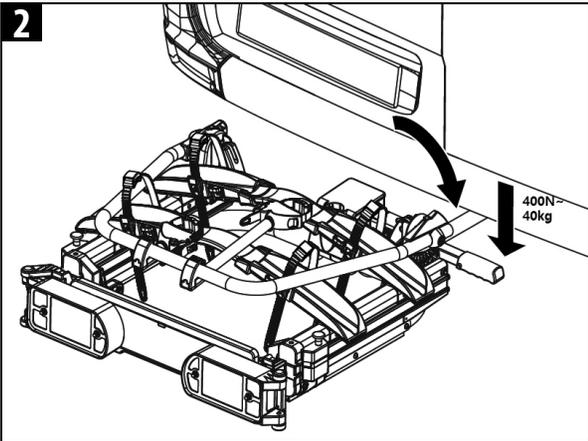
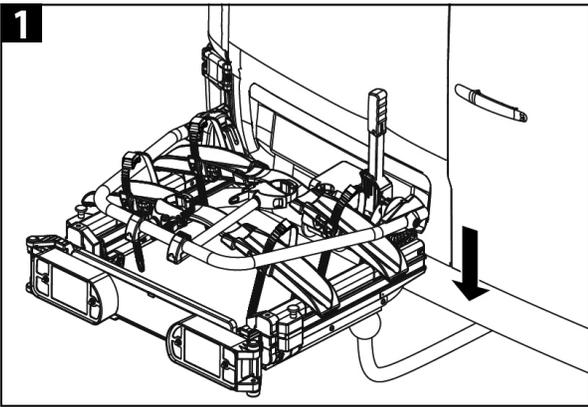
A faulty or defective connection between the bike carrier and trailer coupling can lead to the detachment of the bike carrier.

- ▶ Replace the trailer coupling if it is damaged.
- ▶ Clean the trailer coupling of dirt, dust and grease.



NOTE
 There is often a layer of paint on the coupling ball. For the best possible attachment of the bike carrier, this paint coating should be carefully removed. Note the instructions of the coupling manufacturer.





WARNING!
Personal injury or material damage due to unsecure bike carrier.

If the lever is not secured by locking, the bike carrier could become detached from the vehicle during the journey

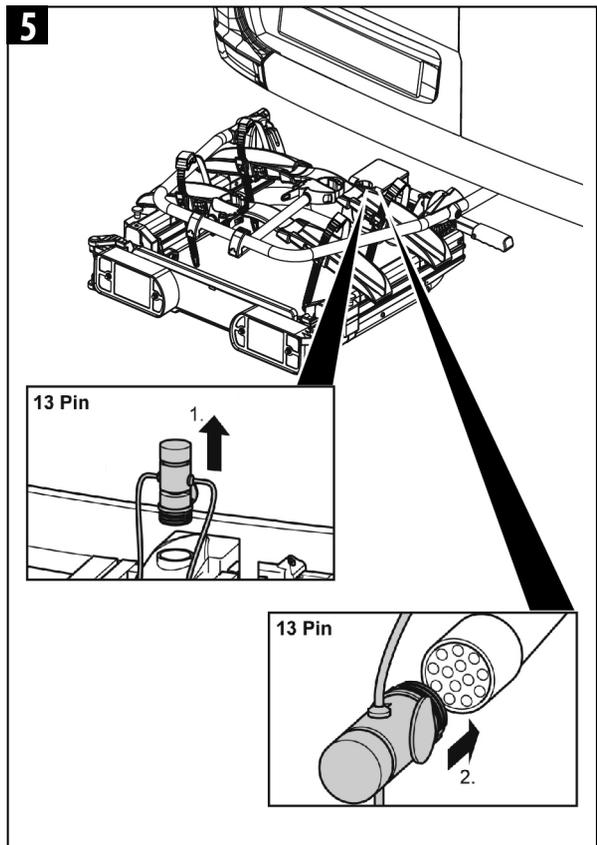
- ▶ Always lock the bike carrier.
- ▶ Check that you have locked the lever and removed the key. Locking the bike carrier also impedes its possible loss by theft.



WARNING!
Personal injury or material damage due to loss of the bike carrier during the journey.

A loose connection between the bike carrier and trailer coupling can lead to detachment of the bike carrier.

- ▶ Check the bike carrier for secure attachment.
- ▶ Repeat steps 1 to 4 in the event of a loose connection. If this brings about no improvement, the quick connector may need to be adjusted, see chapter "Adjustment of the quick connector".

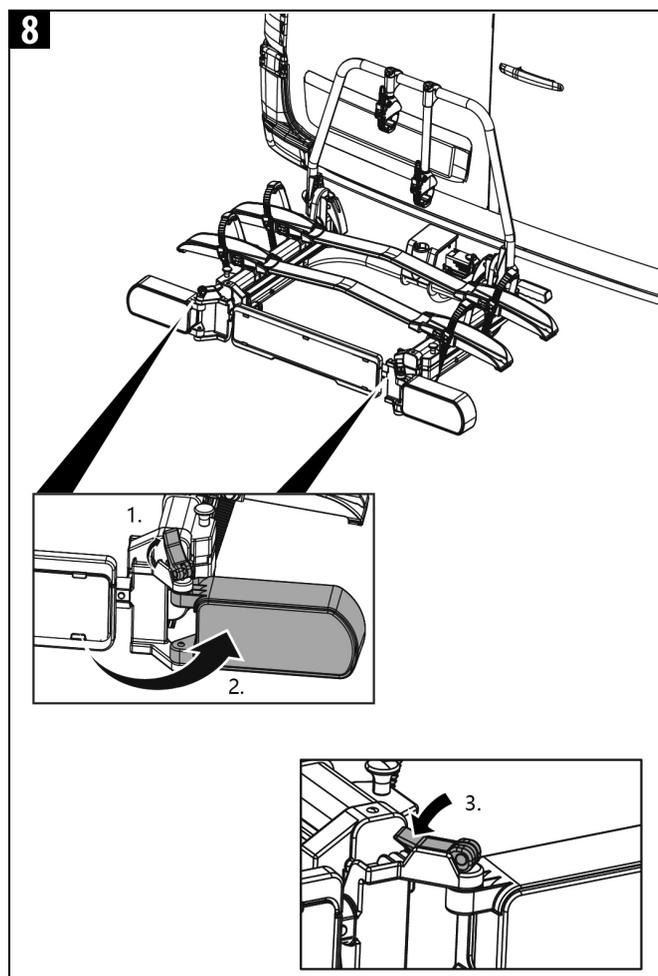
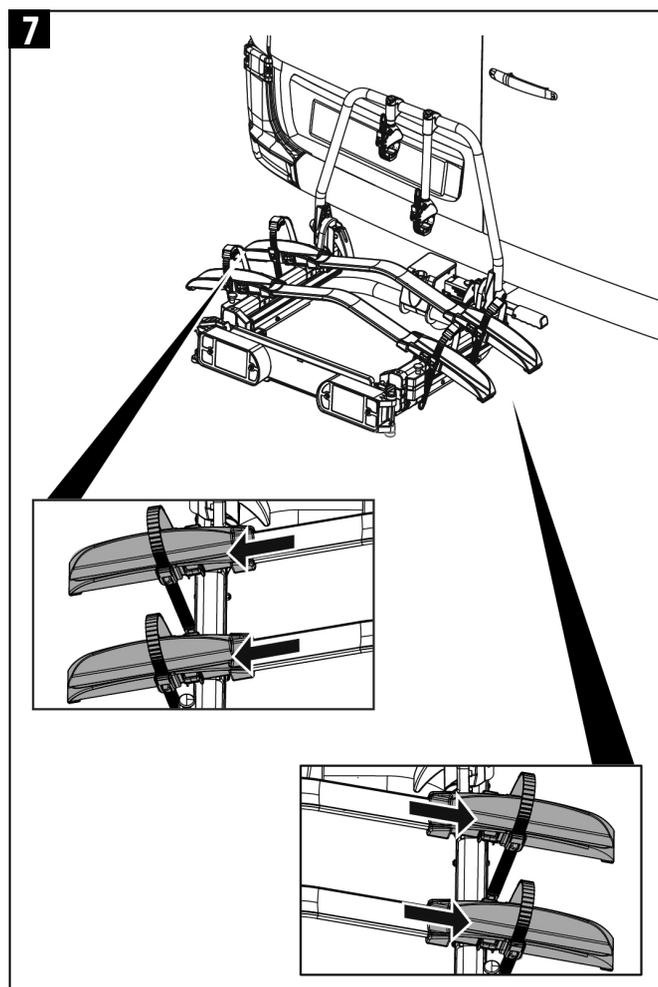
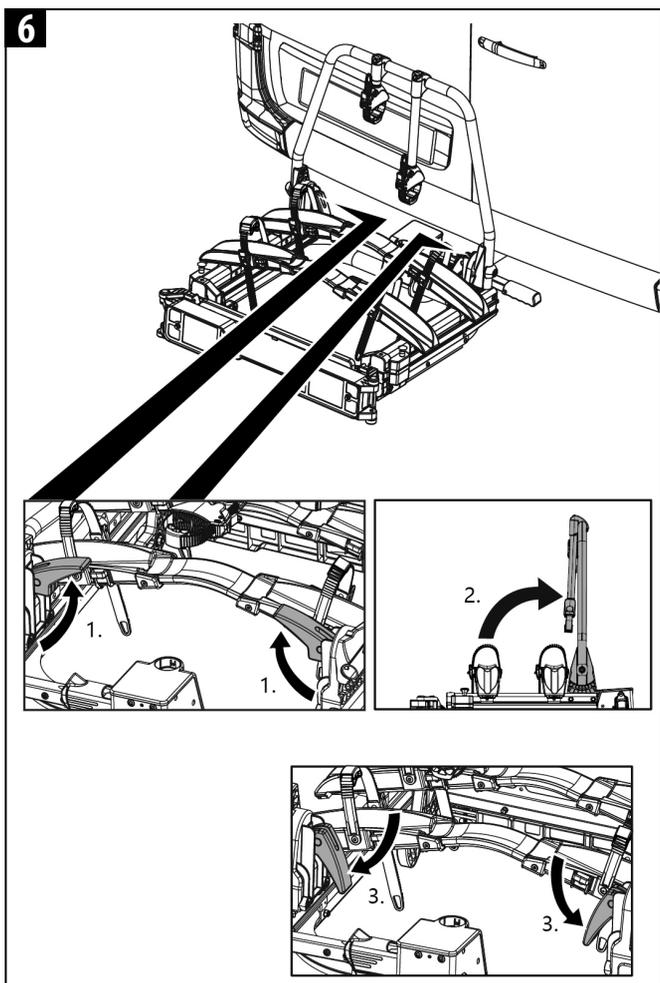




WARNING!
Personal injury or material damage due to unsecured U-tube or not fully extended wheelholders.

If the U-tube is not secured properly by the quick release levers, it could fold down during the journey.

- ▶ Fold down the quick release levers until you feel they click into place.
- ▶ The wheelholders are extendable. To guarantee optimum stability of the bicycles, they should always be fully extended before use.

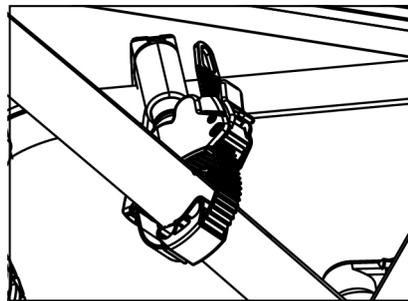
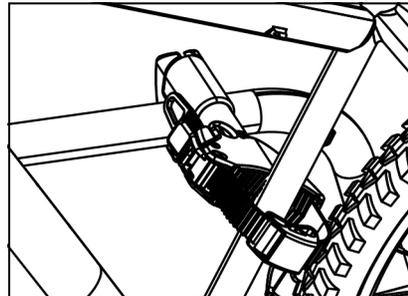
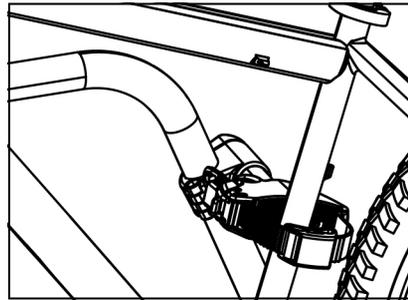




WARNING!
Personal injury due to not being seen by other road-users.

Driving with folded or a defective lighting system can lead to accidents.

- ▶ Fold down the quick release levers until you feel they click into place.
- ▶ Check the correct operation of the lighting system before the start of every journey.
- ▶ Replace any defective bulbs.
- ▶ Check the connection between the plug and coupling.



Mounting bicycles



ATTENTION!
Personal injury or material damage possible due to loose parts.

Improperly tightened parts on the bicycles can become loose during the journey.

- ▶ Remove all parts not firmly attached to the bicycle, such as e-bike battery, bicycle pump, bicycle bag, bicycle crate, bicycle basket, child seat, bottle or navigation device.



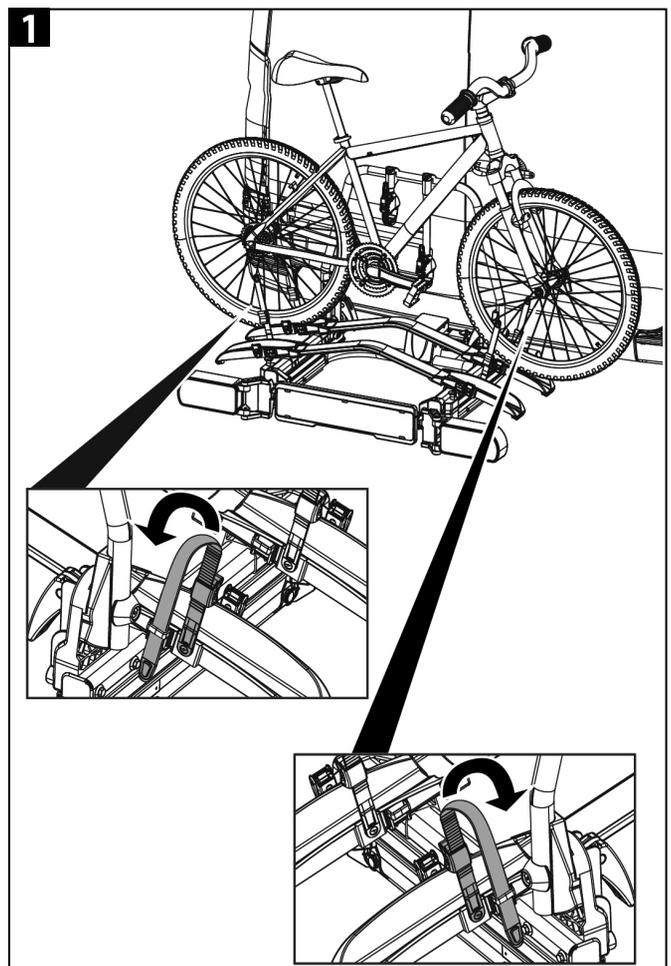
NOTE

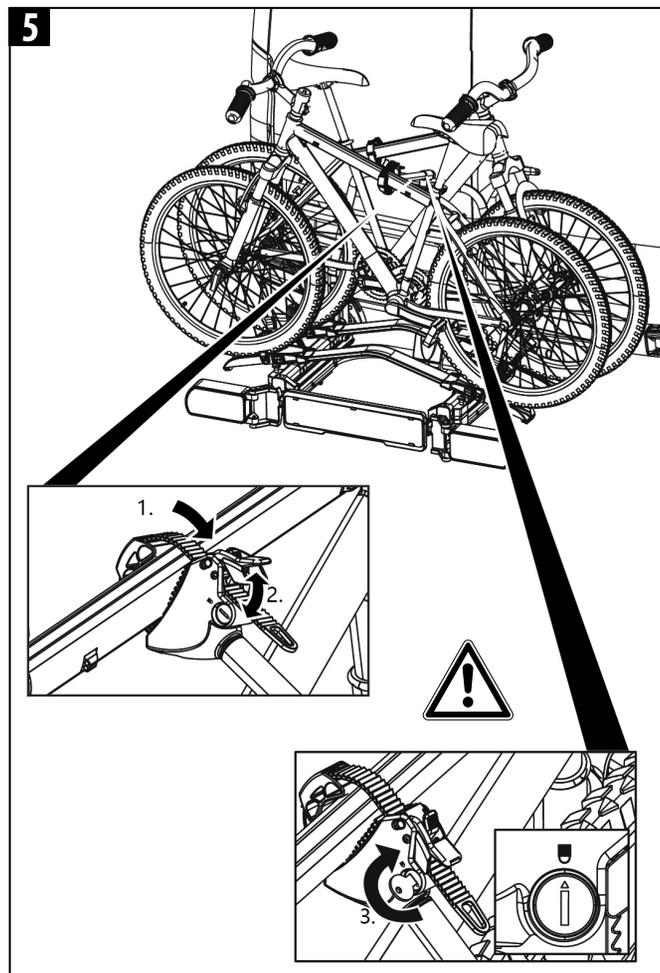
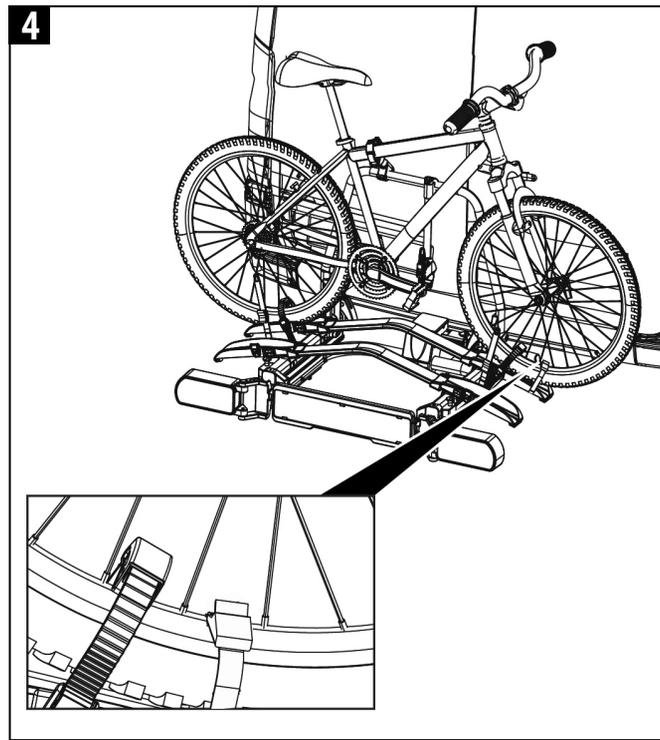
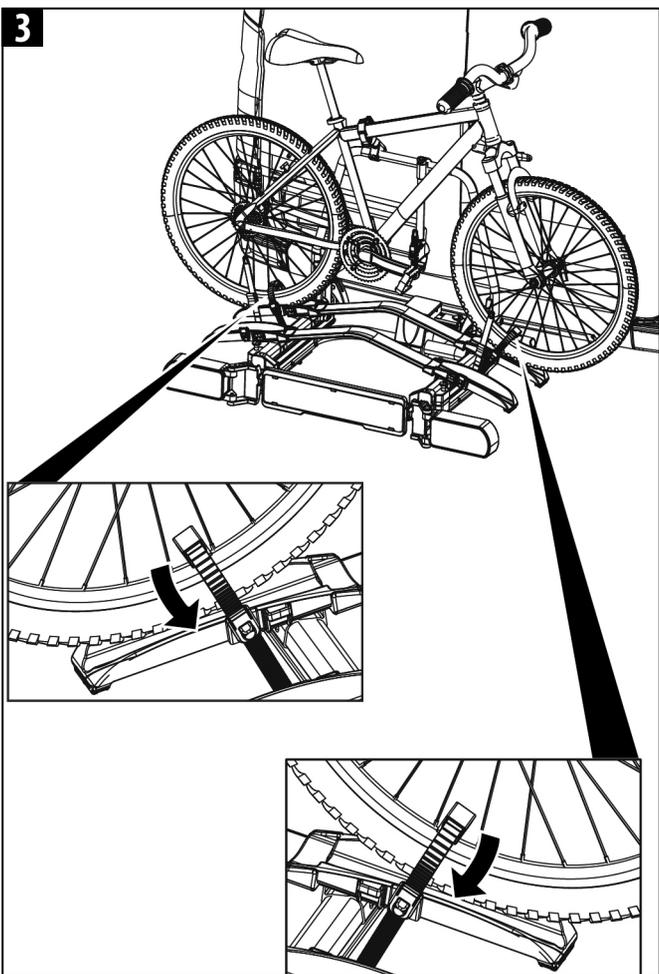
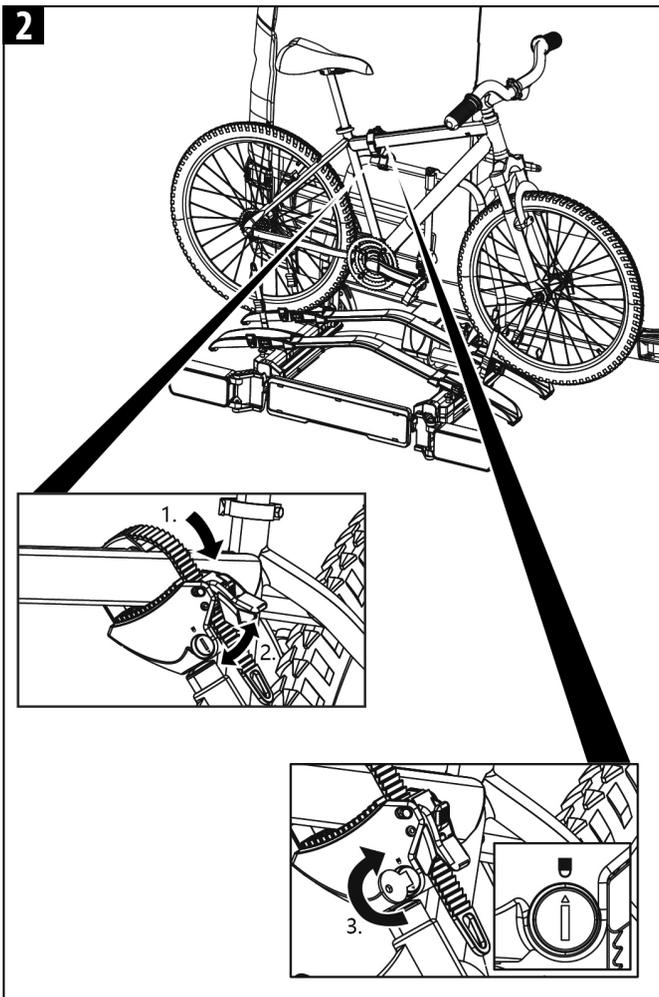
In order to improve the driving characteristics of your vehicle, mount the heavier bicycle first. If carrying only one bicycle, this should be mounted in the rail closest to the rear of the vehicle.

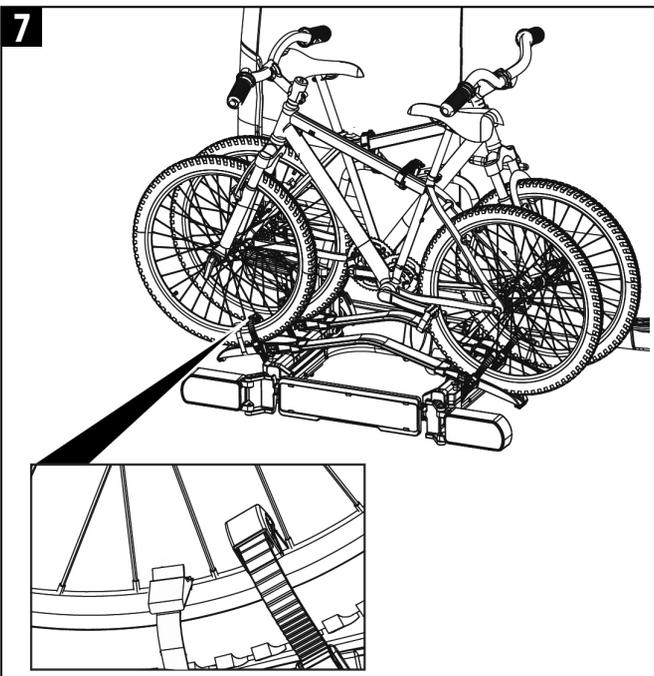
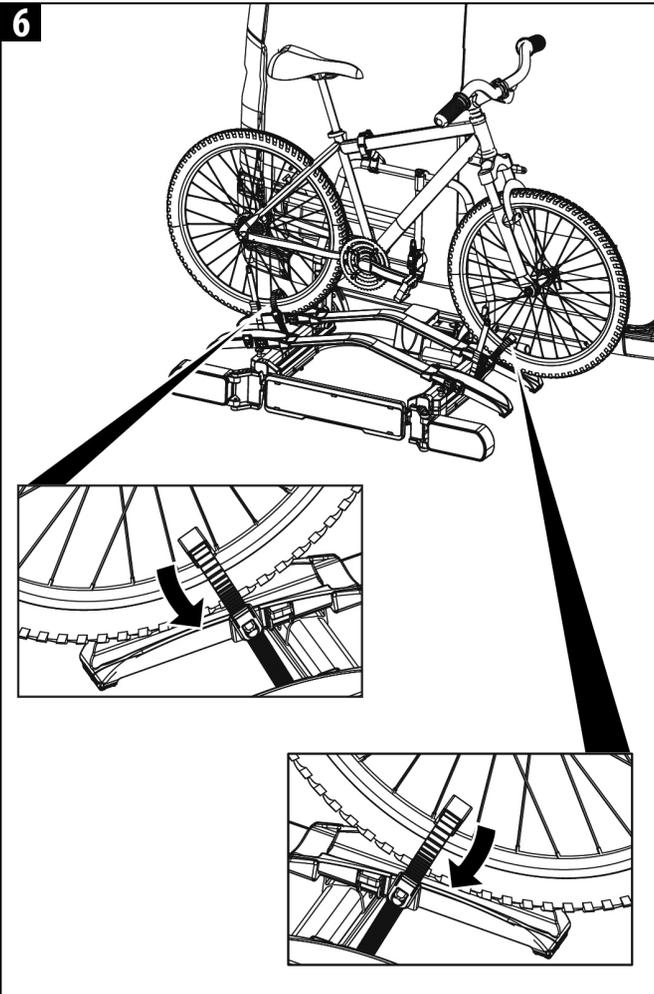


NOTE

The frame holders are flexible to place on the U-tube, and are also flexible to place on your bicycle. Try the first time which position in your situation works best (and most stable affirmative is). It is important to place the frame holder as high as possible, giving maximum stability.



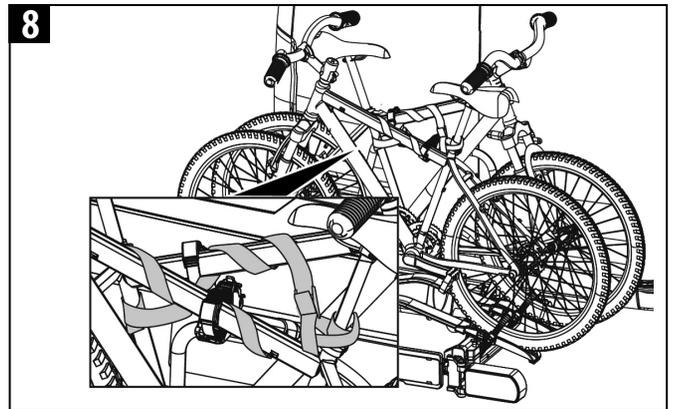




WARNING!
Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the Frame holder bracket of the carrier (see step 8).
- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of both straps around the front wheel, and the strap around the rear wheel of the bicycle.
- ▶ Tighten the straps if necessary.
- ▶ Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- ▶ A damaged or worn strap must be replaced with an undamaged one before driving. Only strap which are approved by VSV Carriers may be used for this.



WARNING!
Personal injury or material damage due to loss of a bicycle during the journey.

A loose connection between the bike carrier and bicycle can lead to detachment of the connection and loss of the bicycle.

- ▶ Check the bicycles for secure and complete attachment.
- ▶ Repeat steps 1 to 8 of this chapter in the event of a loose connection.

Sliding the bike carrier, access to the luggage space

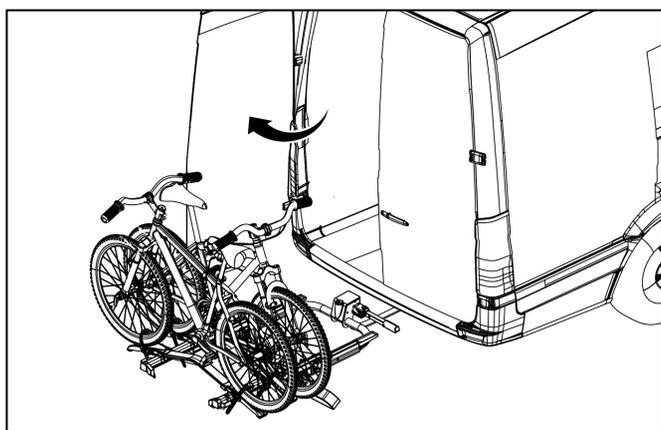


ATTENTION!

Material damage due to opening reardoor or tailgate.

The reardoor or tailgate could impact against the bike carrier and be damaged.

- ▶ Switch off electric tailgates and operate them manually.
- ▶ Release the sliding mechanism by lifting both knobs.
- ▶ Extend the bike carrier before opening the reardoor or tailgate.
- ▶ Carefully open the reardoor or tailgate.

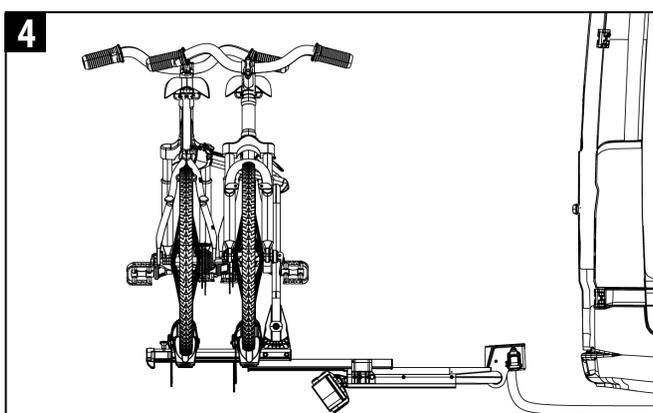
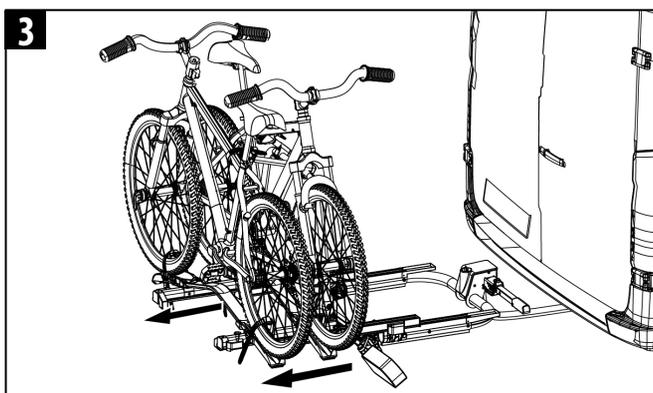
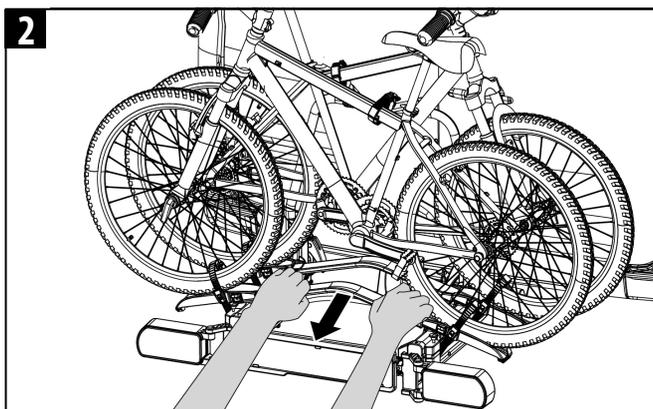
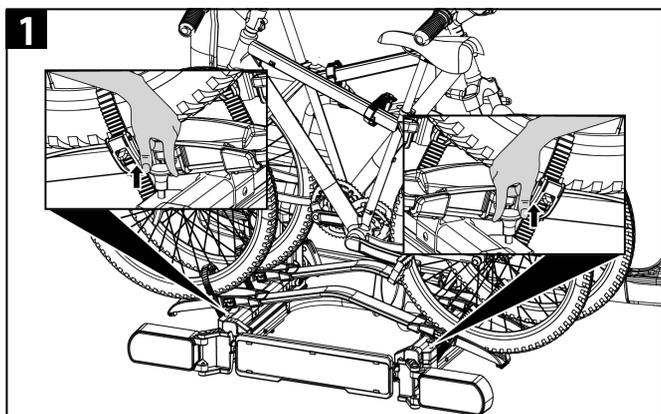


CAUTION!

Personal injury or material damage due to sudden sliding of the carrier.

Body parts or objects under or in front of the carrier when it is extended may be trapped.

- ▶ Make sure that there is nothing under the carrier.
- ▶ Keep all body parts, and particularly your head, clear, and maintain a suitable safety distance.
- ▶ Hold the upperframe of the carrier with both hands and carefully slide backwards (see fig. 2)



CAUTION!

Personal injury or material damage possible when sliding back the carrier.

Body parts or objects between the carrier and the vehicle when it is folded up may be trapped.

- ▶ Remove any objects between the carrier and the vehicle.
- ▶ Hold the upperframe of the carrier with both hands and carefully slide forwards.

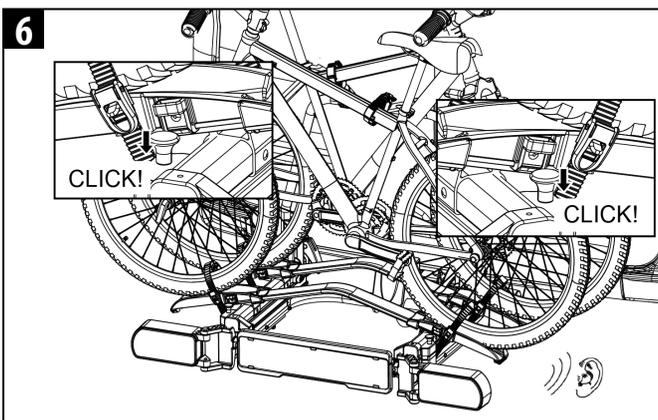
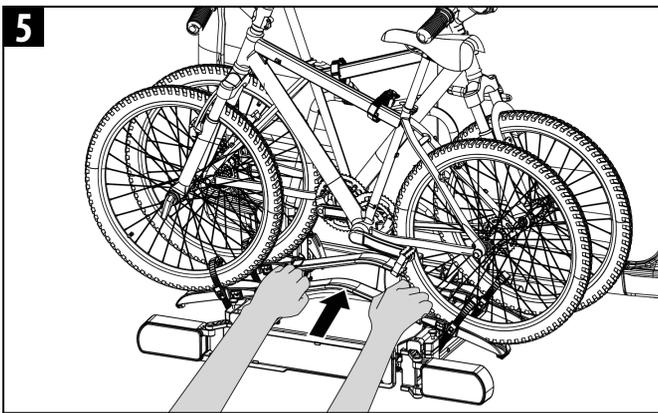


WARNING!

Personal injury or material damage possible due to loss of the bike carrier during the journey.

Riding with a bike carrier which is extended can result in detachment of the carrier or the coupling.

- ▶ Slide the carrier forwards before the start of the journey (see fig. 5 of this chapter).
- ▶ The sliding mechanism locks back (you hear two clicks) by sliding back the entire bicycle carrier. Both levers are in the low position (see figure 6).
- ▶ Check that the bike carrier is properly secured in this position.

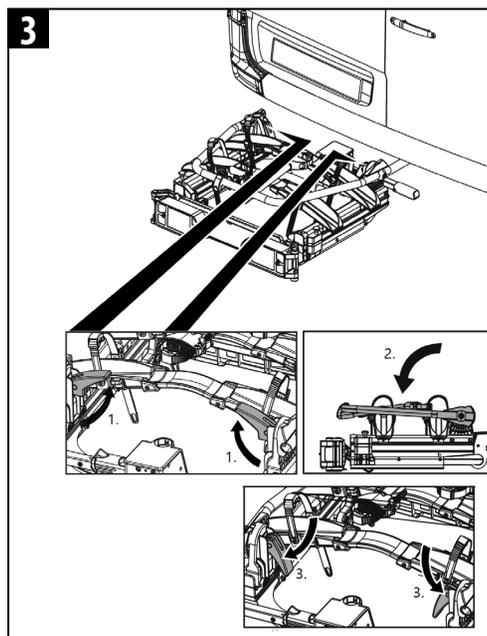
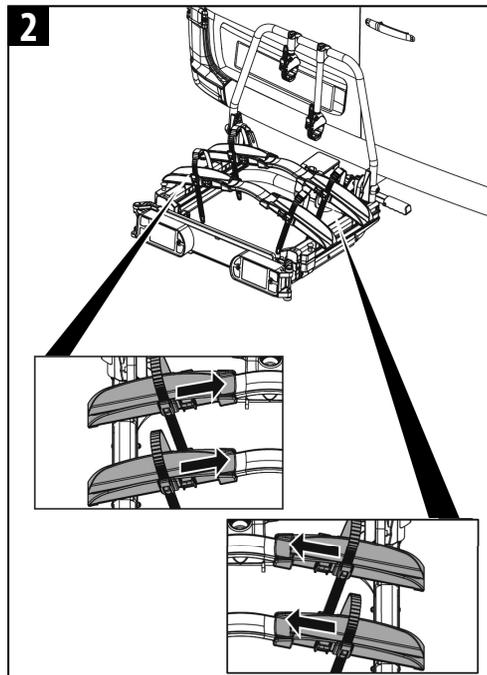
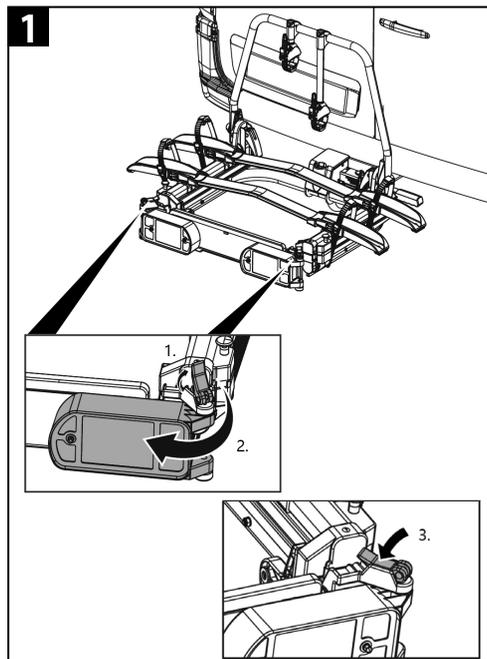


Dismantling the bike carrier

To dismantle the bike carrier, proceed in the reverse order to fitting:

- ▶ Unlock the U-tube and rearlights and fold it down into the storage position.
- ▶ Fold the bike carrier together.
- ▶ Remove lighting connector from the car.
- ▶ Release the quick-connector lever and pull the bike carrier off the towball.

The ingenious folding system makes it convenient to carry and to store.



Cleaning and maintenance

Under normal conditions and use, the bike carrier only requires cleaning, and is otherwise maintenance free.

Clean the bicycle carrier regularly when used in coastal areas or in winter conditions in order to wash off any salt and prolong the service life of the bicycle carrier.

The bike carrier can be cleaned with a mild cleaning agent, with warm water and/or a soft cloth. First remove any coarse dirt and dust.

Do not use any solvents or similar cleaning agents, since these can damage the bike carrier.

Leave the bike carrier to dry on its own. Do not use any electrical driers or other heating equipment to speed up the drying process.

Clean the bike carrier regularly when used in coastal areas or in winter conditions in order to wash off any salt and prolong the service life of the bike carrier.

Store the bike carrier in a dry and protected area when not used for extended periods (e.g. over winter) in order to prolong the service life of the bike carrier.

Always slide the bicycle carrier back into the transport position so no dirt or dust can remain in the sliding mechanism and limit a smooth sliding. In case of fouling of the sliding mechanism, rinse it with water.

Check the bike carrier for wear before the start of every journey.

Defective parts and straps must be replaced.

The steel parts of the bike carrier are protected in the works against corrosion by a powder coating. If this paint coating is damaged, please have the damage rectified professionally as soon as possible. Please refer to our customer service for the replacement of parts.

Any modification of original parts and materials or the construction of bike carrier can adversely affect its safety and serviceability.

Disposal



Due to its lighting system, the bicycle carrier is an electrical device.

Do not dispose of electrical appliances in household waste! Discarded electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

Contact your municipal or city government on how to dispose of old electronic equipment.

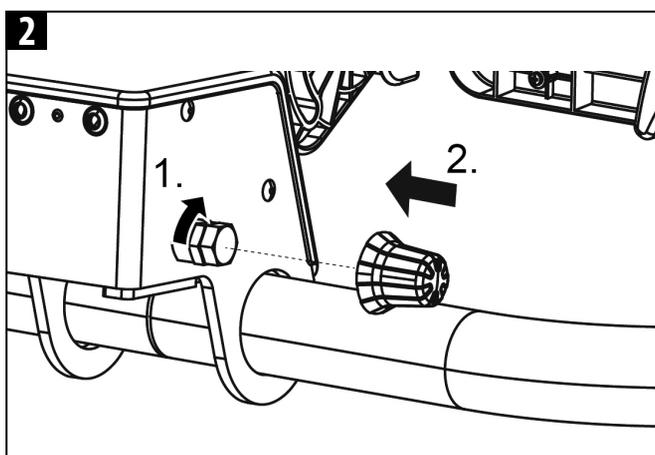
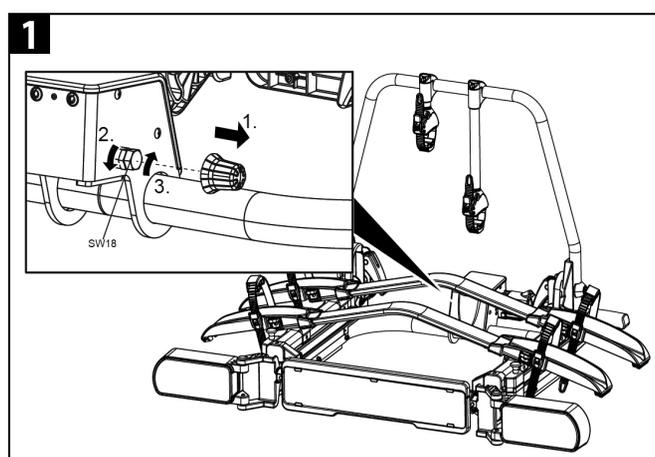
The materials are recyclable. You are making an important contribution to protecting our environment through recycling, material recycling or other forms of re-utilising old appliances!

Dispose of the bicycle rack in accordance with the laws and conditions in your country.

Adjustment of the quick release fastener

Carry out this maintenance operation only if the bike carrier cannot be fitted firmly to the trailer coupling, as described in the chapter "Fitting the bike carrier to the trailer coupling".

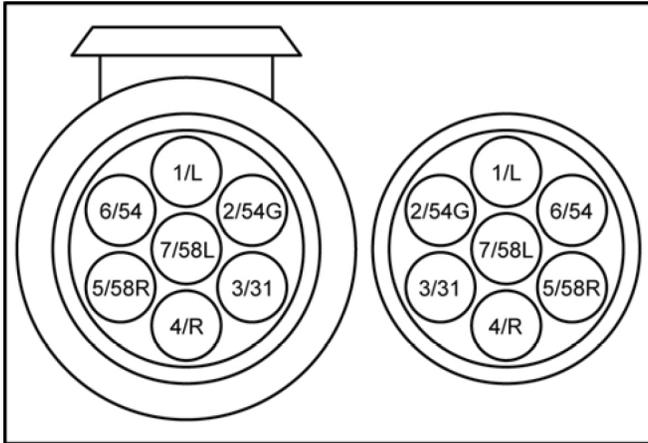
- ▶ Remove the bike carrier from the trailer coupling, as described under "Dismantling the bike carrier".
- ▶ Loosen the locking nut slightly (fig. 1).
- ▶ Screw in the setting screw one quarter of a turn (fig. 1).
- ▶ Tighten the locking nut (fig. 2)
- ▶ Check whether the carrier is now firmly seated on the trailer coupling, as described under "Fitting the bike carrier to the trailer coupling". If not, repeat the above steps.



Plug assignment

The bicycle carrier is equipped with a lighting system. This is connected to the socket on the trailer coupling with a 13-pin plug. If your vehicle has a 7-pin connection instead of a 13-pin one, the corresponding assignments are listed below. This information is only for the retrofitting by a specialised dealer. A retrofitting by non-trained persons is not permitted.

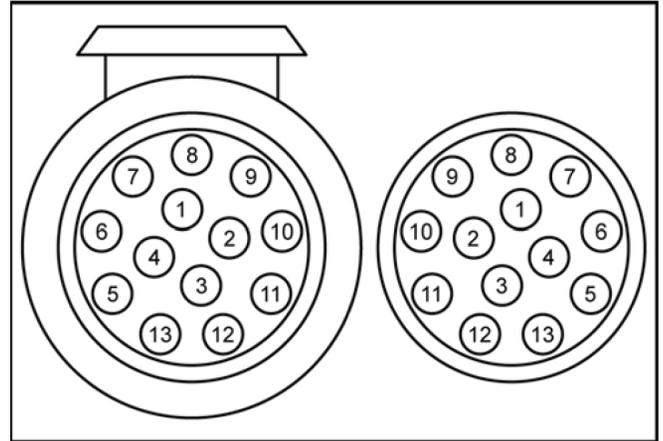
7 Pin



1/L	Turn signal light, left	yellow
2/54G	Rear fog light	blue
3/31	Earth	white
4/R	Turn signal light, right	green
5/58R	Taillight , right	brown
6/54	Brake light	red
7/58L	Taillight , left	black

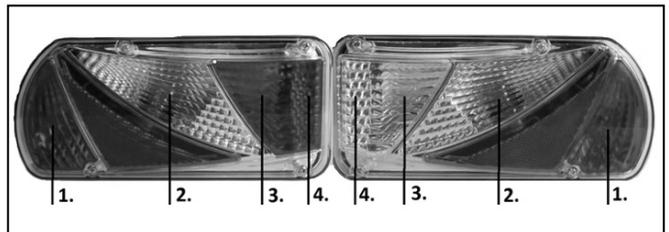
The reversing light is not working via the 7-pin plug!

13 Pin

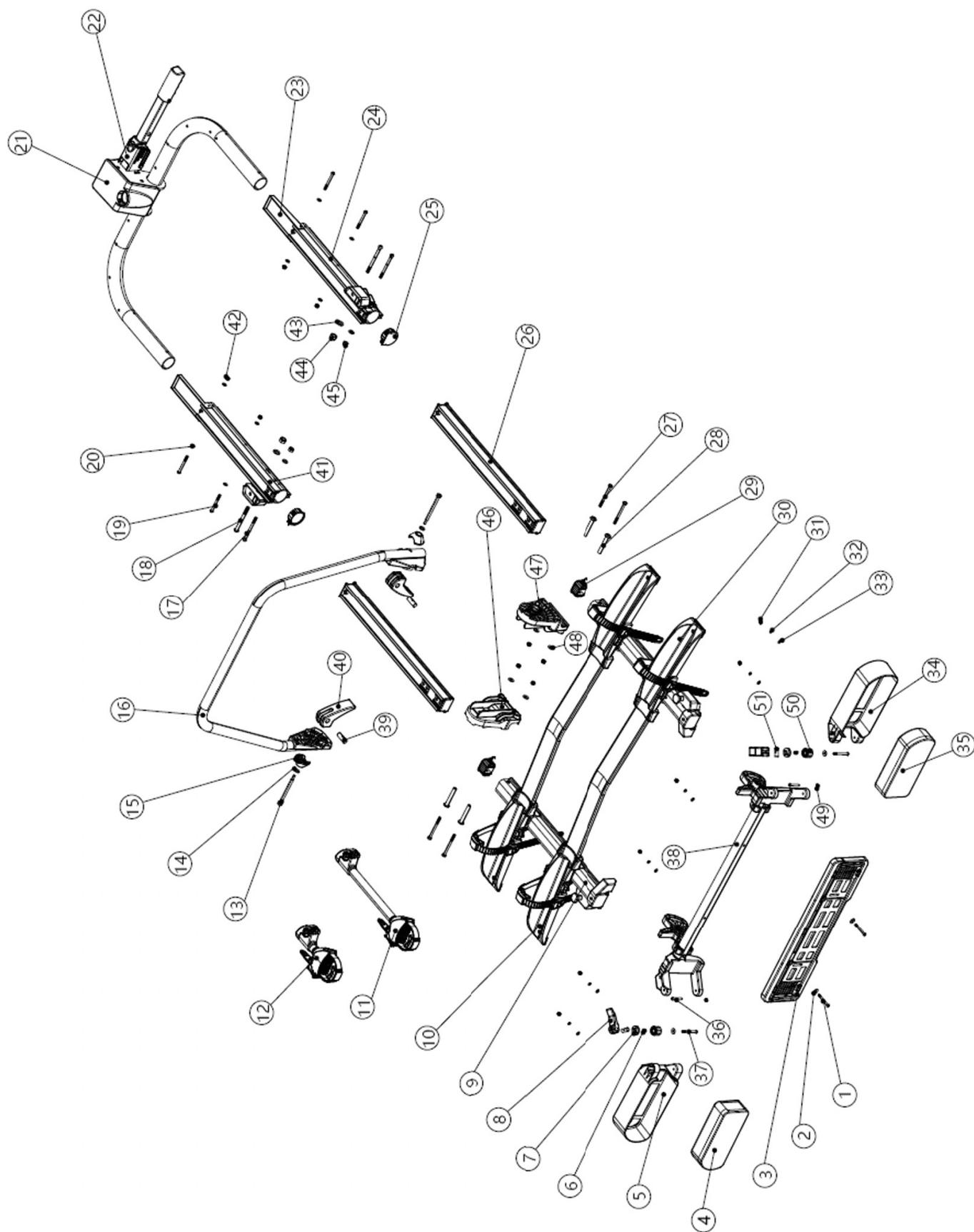


1	Turn signal light, left	yellow
2	Rear fog light	blue
3	Earth	white
4	Turn signal light, right	green
5	Taillight , right	brown
6	Brake light	red
7	Taillight , left	black
8	Reserving light	grey
9	Not assigned	
10	Not assigned	
11	Not assigned	
12	Earth	
13	Not assigned	

12 V Bulb



1	12 V 21/5 W BAY15d
2	12 V 21 W BAY 15d orange
3	12 V 21 W BAY 15d
4	12 V C5 W



Pos.	Description	QTY	Remark
1	Inner-hex bolt	2	M5*45
2	Big wahser	4	M5
3	License plate holder	1	
4	Rear light left	1	
5	Left lamp protector	1	
6	Lamp protector rotating spring	2	
7	Lamp protector rotating fastener	2	
8	Lamp rotating button	2	
9	Uppon sliding Alu-tube	1	
10	Plastic wheelholder left	1	
11	Lockable strap frameohlder long	1	Ø30
12	Lockable strap frameohlder short	1	Ø30
13	Hexagon socket head shoulder bolt	2	M6*Ø8*85
14	Washer	4	M8
15	Special plastic washer	2	
16	U-Tube	1	
17	Hex-socket round head bolt	2	M8*100
18	Hex-socket round head bolt	2	M10*105
19	Hex-socket round head bolt	4	M6*60
20	Washer	8	M6
21	Quick connector cover	1	
22	Quick connector	1	
23	Back-cap of buttom sliding tube	2	
24	Buttom sliding tube right	1	
25	Front-cap of buttom sliding tube	2	
26	Mid-sliding tube	2	
27	Hex-bolt	4	M6*75
28	Linner tube	4	
29	Back-cap top slidign tube	2	
30	Plastic wheelholder right	1	
31	Cap nut	6	M5
32	Spring washer	6	M5
33	Washer	6	M5
34	Right lamp protector	1	
35	Carman rear light right	1	
36	Hex-socket round head bolt	2	M5*35
37	Hex-socket round head bolt	2	M5*30
38	Lamp tilting subassembly	1	
39	Cylinder nut	2	M6
40	Plastic handle	2	
41	Buttom sliding tube left	1	

Pos.	Description	QTY	Remark
42	Nylon-nut	4	M6
43	Washer	2	M10
44	Nylon-nut	2	M10
45	Nylon-nut	2	M10
46	Plastic base part for U-tube left	1	
47	Plastic base part for U-tube right	1	M6
48	Big washer	4	M6
49	Nylon-nut	2	M5
50	Lamp protector rotating fastener	2	M6
51	Cylinder nut	2	M5

SD260

Portabiciclette

Contenuto

Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio	20
Premessa	20
Doveri derivanti da queste istruzioni per l'uso	20
Uso appropriato	20
Avvertenze sulla sicurezza – Spiegazione delle categorie	20
Volume della fornitura	21
Dati tecnici	21
Requisiti del gancio di traino	21
Avvertenze sulla sicurezza	22
Montaggio del portatarga	23
Montaggio dei bracci di fissaggio	23
Montaggio del portabiciclette sul gancio di traino	23
Montare le biciclette	26
Portabiciclette spingere via, accesso al bagagliaio	29
Smontare il portabiciclette	30
Pulizia e cura	31
Avvertenze sulla tutela ambientale	31
Regolazione della chiusura rapida	31
Inserimento del connettore 7 poli, 13 poli	32
Illuminante 12 V	32
Panoramica pezzi di ricambio	33
Elenco delle parti	34

Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio

Premessa

Queste istruzioni forniscono informazioni per il montaggio

- appropriato e
 - sicuro
- del portabiciclette S2.

Doveri derivanti da queste istruzioni per l'uso

Ogni persona che

- monta,
- pulisce o
- smaltisce

questo portabiciclette, deve aver letto e compreso l'intero contenuto di queste istruzioni per il montaggio.

Tenere sempre queste istruzioni per il montaggio a portata di mano e in un luogo sicuro. In caso di smontaggio o trasferimento a terzi del portabiciclette, consegnare anche queste istruzioni per il montaggio.

Uso appropriato

Il portabiciclette S2 serve per il trasporto di max. due biciclette. Deve essere montato esclusivamente su ganci di traino che soddisfano i requisiti indicati nel capitolo "Requisiti del gancio di traino". Non superare inoltre mai il carico utile del portabiciclette. Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per il montaggio, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato come non appropriato e può causare danni a persone o cose.

La VSV Carriers non risponde dei danni derivanti da un uso non appropriato.

Avvertenze sulla sicurezza – Spiegazione delle categorie

Nelle istruzioni sono riportate le seguenti categorie di avvertenze sulla sicurezza



PERICOLO!

Possibilità di danni a persone:

le indicazioni con il termine PERICOLO! avvertono di un possibile pericolo imminente che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravissime.



PRUDENZA!

Possibilità di danni a persone o cose:

le indicazioni con il termine PRUDENZA avvertono di un possibile pericolo imminente che, se non evitato, può causare lesioni leggere o di poco conto. Il prodotto od oggetti nelle vicinanze potrebbero subire gravi danni.



ATTENZIONE!

Possibilità di danni a persone o cose:

le indicazioni con il termine ATTENZIONE avvertono di una situazione possibilmente pericolosa che, se non evitata, può causare danni al prodotto oppure a oggetti nelle vicinanze.



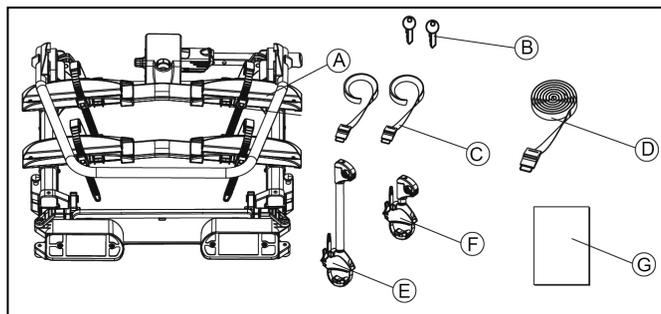
NOTA

Altre indicazioni:

consiglio utile. Facilita l'uso o il montaggio del prodotto oppure serve per una migliore comprensione.

Il simbolo usato di volta in volta non sostituisce il testo delle avvertenze sulla sicurezza. Leggere quindi attentamente e rispettare alla lettera le avvertenze sulla sicurezza!

Volume della fornitura



- A = Portabiciclette
- B = 2 tasti
- C = 2 cinture di sicurezza per le ruote anteriori
- D = Cintura di sicurezza per il telaio della bicicletta
- E = supporto del telaio lungo
- F = Supporto telaio corto
- G = Istruzioni di montaggio e di sicurezza

Disimballare le singole parti e controllare che tutte le parti siano presenti. sono presenti.

Dati tecnici

Materiale:	Acciaio Alluminio
Numero di biciclette:	2
Peso proprio del portabiciclette:	ca. 20,5 kg
Carico utile, max.:	60 kg
Carico per guida della ruota (max.):	30 kg
Interasse ruote (max.):	130 cm
Distanza guide	24 cm
Larghezza pneumatici (max.)	3,25 Zoll
Meccanismo scorrevole	sì
Dimensioni (LxAxP):	ca. 108 x 75 x 60 cm

Il portabiciclette è adatto a trasportare fino a due biciclette. Si prega di notare il carico massimo del timone. Troverete questo sulla targhetta del vostro gancio di traino.

Il peso totale del vettore, comprese le biciclette, non deve sul gancio di traino non deve superare questa specifica.

max. carico di supporto Aggancio per rimorchi	Peso netto Portabiciclette	Peso utile max. per portabiciclette
50 kg	20,5 kg	29,5 kg
60 kg	20,5 kg	39,5 kg
75 kg	20,5 kg	54,5 kg
90 kg	20,5 kg	max. 60 kg
120 kg	20,5 kg	max. 60 kg

Requisiti del gancio di traino

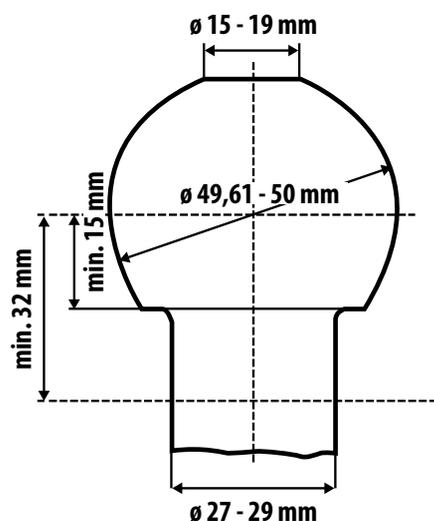


PERICOLO!

Possibilità di danni a persone dovuti alla rottura del gancio di traino.

Non montare mai il portabiciclette su un gancio in alluminio, altri metalli leggeri o materiale sintetico.

- ▶ Montare il portabiciclette solo su un gancio in acciaio St52-3, ghisa grigia GGG52 o di qualità migliore.
- ▶ Non montare mai il supporto su un accoppiamento in alluminio, altri metalli leggeri o plastica.
- ▶ Adatto solo per l'uso su un'autovettura accoppiamento del rimorchio.
- ▶ Seguire le istruzioni del produttore del giunto.



Montare il portabici solo su ganci di rimorchio che abbiano le seguenti caratteristiche:

Materiale: min. acciaio St52 o ghisa grigia GGG52

Valore D: $\geq 7,6$ kN

Sfera di accoppiamento: $\varnothing 50$ mm (classe A-50 secondo EC 94/20 o ECE R55)

Avvertenze sulla sicurezza

Seguire tassativamente le istruzioni per il montaggio. Se non vengono rispettate, possono verificarsi danni a persone e cose.

In caso di dubbi sul montaggio, richiedere ulteriori informazioni al rivenditore o al produttore. Né il produttore né il rivenditore rispondono dei danni riconducibili a un uso o un montaggio non appropriati.

Controllare regolarmente il portabici e il relativo carico. Questo rientra tra i doveri dell'utente che in caso di evento dannoso sarà ritenuto responsabile.



NOTA

Per questo articolo esiste un'omologazione europea allegata al portabici, durante il cui uso dovrebbe essere sempre a disposizione.



PERICOLO!

Danni a persone o cose derivante dalla diversa tenuta di strada del veicolo.

Viaggiare con il portabici influisce sul comportamento su strada del veicolo.

- ▶ Adeguare la velocità alla diversa tenuta di strada.
- ▶ Non superare mai i 130 km/h.
- ▶ Evitare sterzate improvvise e brusche.
- ▶ Considerare che il veicolo è più lungo del normale.



PERICOLO!

Danni a persone o cose dovuti a un carico eccessivo.

Il superamento del carico utile max. del portabici e del carico del timone consentito del gancio di traino o del peso totale ammesso possono causare gravi incidenti.

- ▶ Rispettare tassativamente le indicazioni relative al carico utile max., al carico del timone consentito e al peso totale ammesso del veicolo. Non superare mai queste indicazioni.



PERICOLO!

Danni alla persona o alla proprietà dovuti a rastrelliere per biciclette completamente fissate.

Guidare con il portabici spinto all'indietro o ripiegato può provocare incidenti.

Le parti mobili del portabici sono una fonte di pericolo quando non sono completamente montate.

- ▶ Smontare il portabici quando non serve.
- ▶ Non guidare mai con il portabici spinto all'indietro o ripiegato.
- ▶ Assicuratevi che il portabici sia sempre fissato con entrambi i perni di bloccaggio.



PERICOLO!

Danni a persone o cose derivanti dalla perdita delle biciclette.

Viaggiare senza cinghie di sicurezza può causare incidenti.

- ▶ Prima di ogni corsa, controllare la corretta e stretta aderenza della cintura intorno alle biciclette del portapacchi e ai supporti del telaio (vedi Figura 8 capitolo „Montaggio delle biciclette“).
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la ruota anteriore sia fissata correttamente e saldamente con le due cinghie e quella posteriore con l'apposita cinghia
- ▶ Eventualmente tendere ulteriormente le cinghie.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio assicurarsi che le cinghie utilizzate non siano danneggiate o logorate.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, le cinghie danneggiate o logorate devono essere sostituite con altre in perfetto stato.
Utilizzare solo cinghie approvate dalla VSV Carriers.



PERICOLO!

Danni a persone o cose derivanti da parti sporgenti.

Le parti che sporgono oltre il bordo del veicolo o del portabici, durante il viaggio possono causare danni a persone o cose.

- ▶ Montare solo parti che non sporgono dal bordo del veicolo o del portabici.



PERICOLO!

Danni a persone o cose dovuti a teloni di copertura.

I teloni di copertura aumentano la resistenza dell'aria. Possono allentarsi e volare intorno e ciò può portare a gravi incidenti.

- ▶ Non utilizzare teloni.



PERICOLO!

Danni a persone o cose derivanti dalla perdita del portabici.

Dopo essere stato fissato e dopo alcuni chilometri, il portabici si posiziona proprio sul gancio di traino.

- ▶ Controllare dopo alcuni chilometri che il portabici sia ben fissato.
- ▶ Se non ben fissato, eseguire di nuovo il montaggio.



PERICOLO!

Danni a persone o cose derivanti dal distacco del portabiciclette.

La guida con portabiciclette montato su terreni impraticabili può portare al distacco dello stesso.

- ▶ Non utilizzare il portabiciclette su terreni impraticabili.
- ▶ Guidare lentamente sui dossi di rallentamento: velocità max. 10 km/h.



ATTENZIONE!

Danni materiali dovuti all'apertura del portellone posteriore, del portellone o del cofano del bagagliaio.

La porta posteriore, il portellone posteriore o il cofano del bagagliaio potrebbero colpire il portabiciclette ed essere danneggiati.

- ▶ Disinserire i portelloni posteriori elettrici e azionarli manualmente.
- ▶ Far scorrere il portabiciclette verso la parte posteriore prima di aprire il portellone.

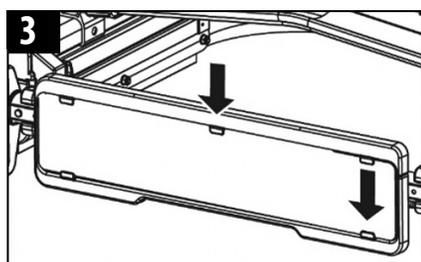
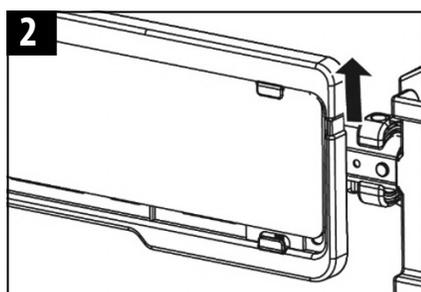
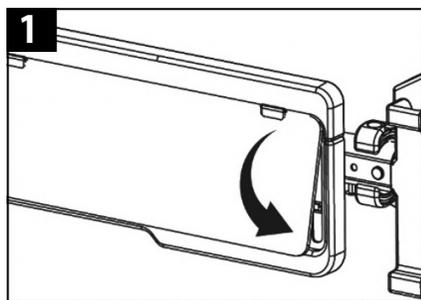


ATTENZIONE!

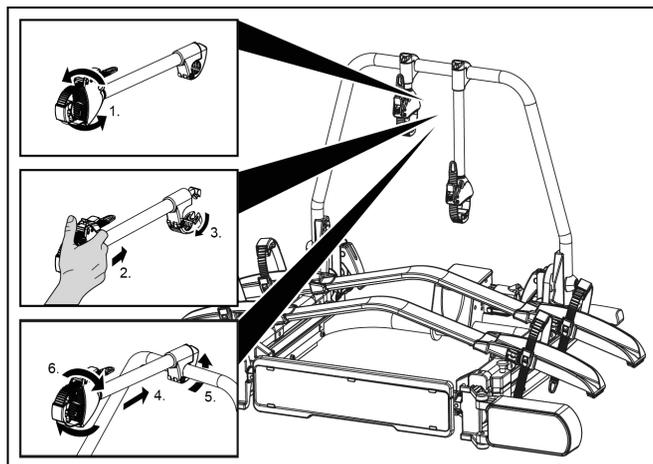
Danni materiali causati da gas di scarico caldi. Se il portabiciclette o le biciclette sono troppo vicini allo scappamento, possono subire danni.

- ▶ Usare eventualmente un terminale di scarico.

Montaggio del portatarga



Montaggio dei bracci di fissaggio



Montaggio del portabiciclette sul gancio di traino

Posteggiare il veicolo su una superficie piana. Tirare il freno a mano.



PERICOLO!

Danni a persone o cose dovuti a portabiciclette danneggiati.

Danni al portabiciclette, ad es. parti deformate, incrinature o graffi, ne escludono il corretto funzionamento.

- ▶ Non montare il portabiciclette se danneggiato.
- ▶ Procedere come descritto nel capitolo „Manutenzione“.



PERICOLO!

Danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.

Un collegamento non corretto o difettoso tra portabiciclette e gancio di traino può causare il distacco del portabiciclette.

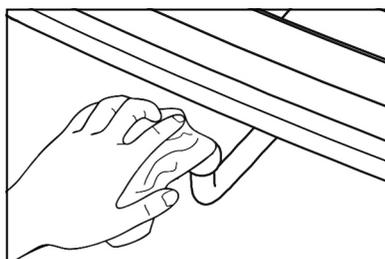
- ▶ Sostituire il gancio di traino se difettoso.
- ▶ Eliminare sporco, polvere e grasso dal gancio di traino.

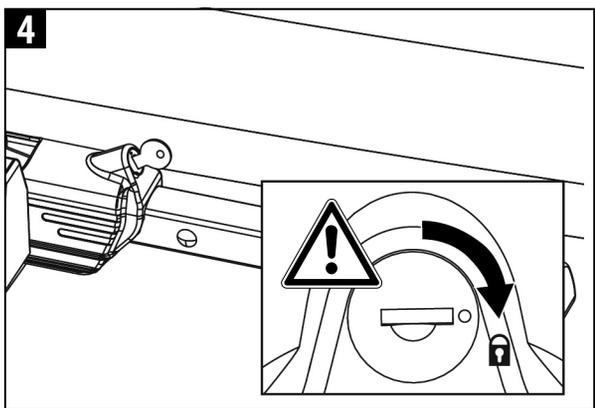
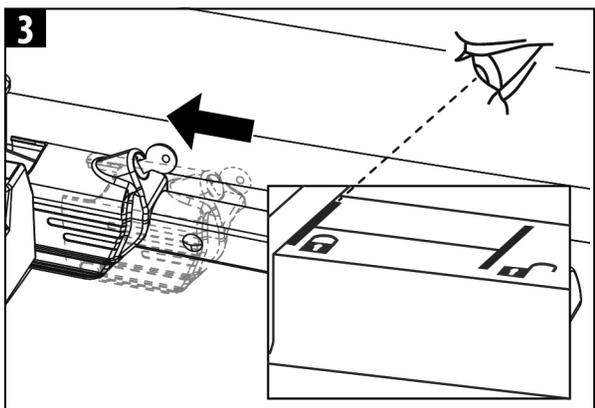
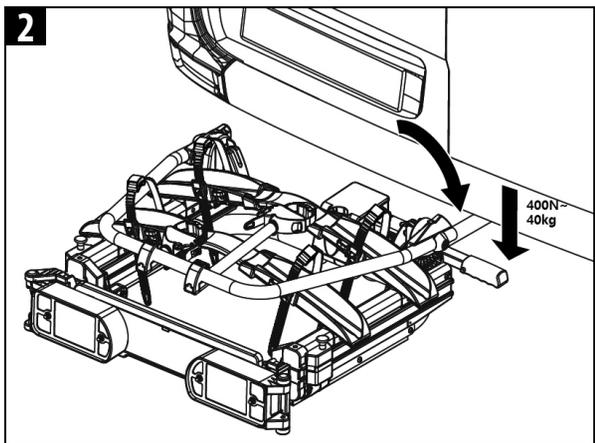
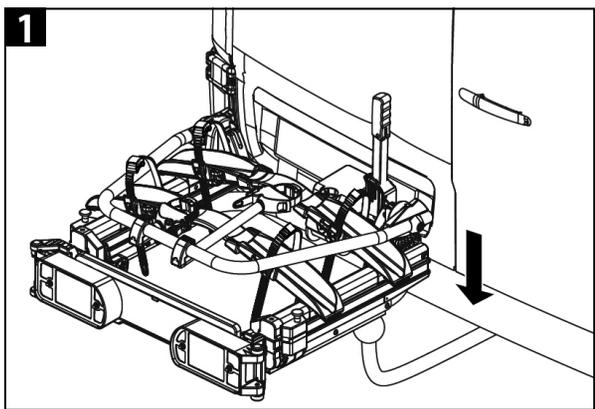


NOTA

La sfera del gancio di traino nuovo è spesso ricoperta da uno strato di vernice.

Per garantire una tenuta ottimale del portabiciclette, rimuovere accuratamente questo strato di vernice. Rispettare le indicazioni del produttore del gancio di traino.





PERICOLO!
Danni alle persone o alle cose a causa di un portabiciclette non assicurato.

Se la leva non è assicurata dal bloccaggio, il portabiciclette potrebbe staccarsi dal veicolo durante la guida.

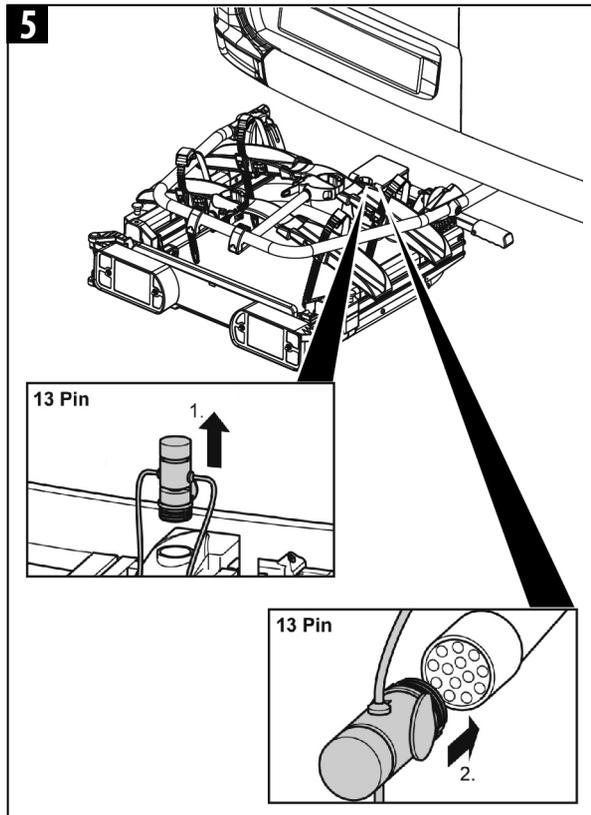
- ▶ Bloccare sempre il portabiciclette.
- ▶ Controllate di aver bloccato la leva e rimosso la chiave. Da Bloccare il portabiciclette rende anche più difficile possibile furto del portabiciclette.



PERICOLO!
Danni alle persone o alle cose a causa della perdita del portabiciclette durante la guida.

Una connessione allentata tra il portapacchi e il gancio di traino può causare l'allentamento del portabiciclette.

- ▶ Controllare che il portabiciclette sia ben fissato.
- ▶ Se la connessione è allentata, ripetete i passi da 1 a 4. Se non c'è alcun miglioramento, potrebbe essere necessario regolare il bloccaggio rapido, vedi capitolo „Regolazione della chiusura rapida“.

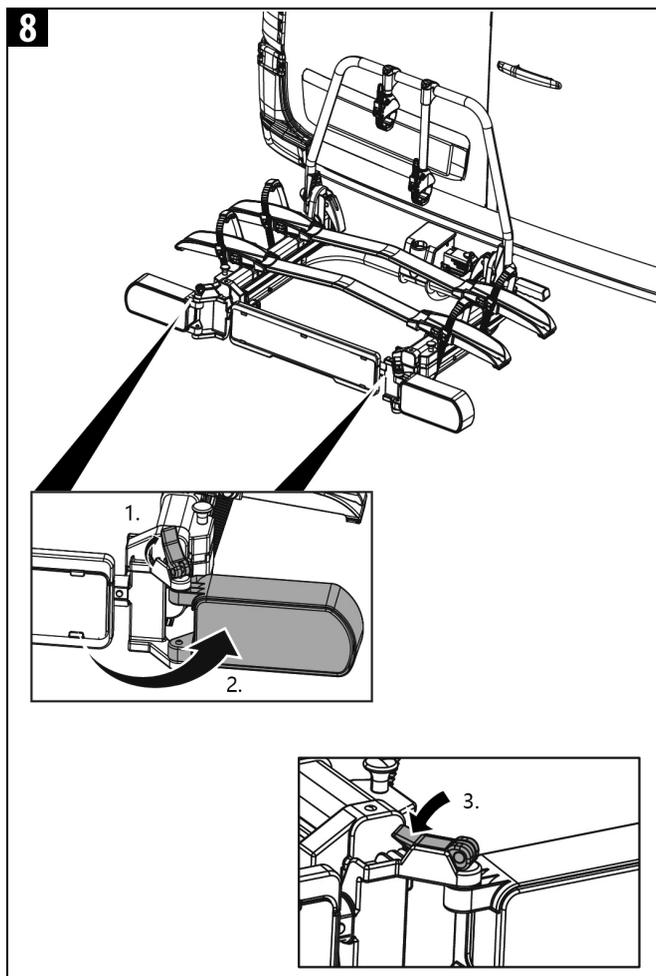
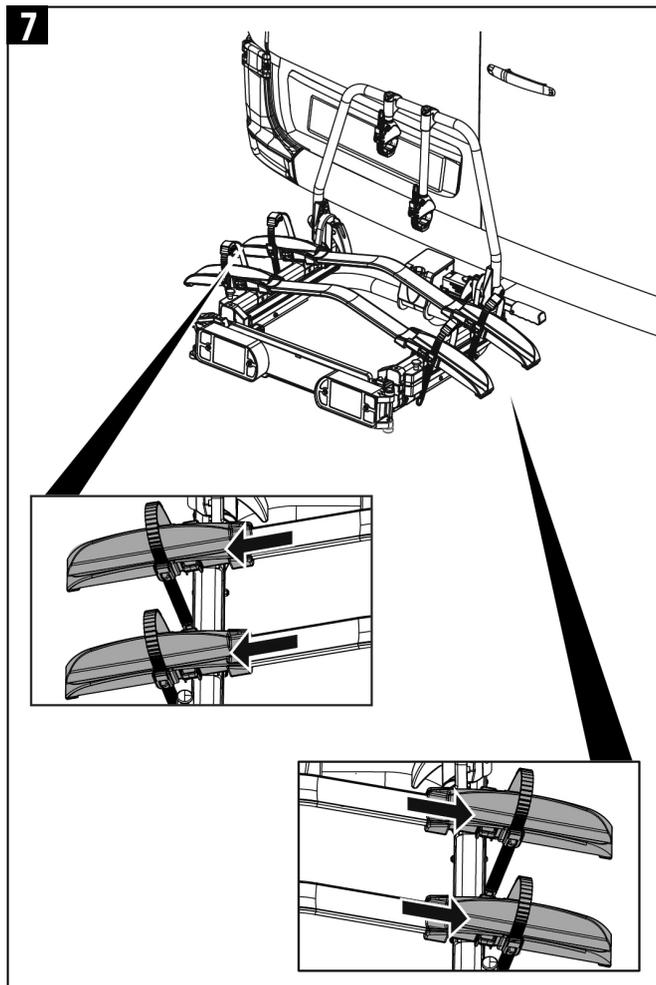
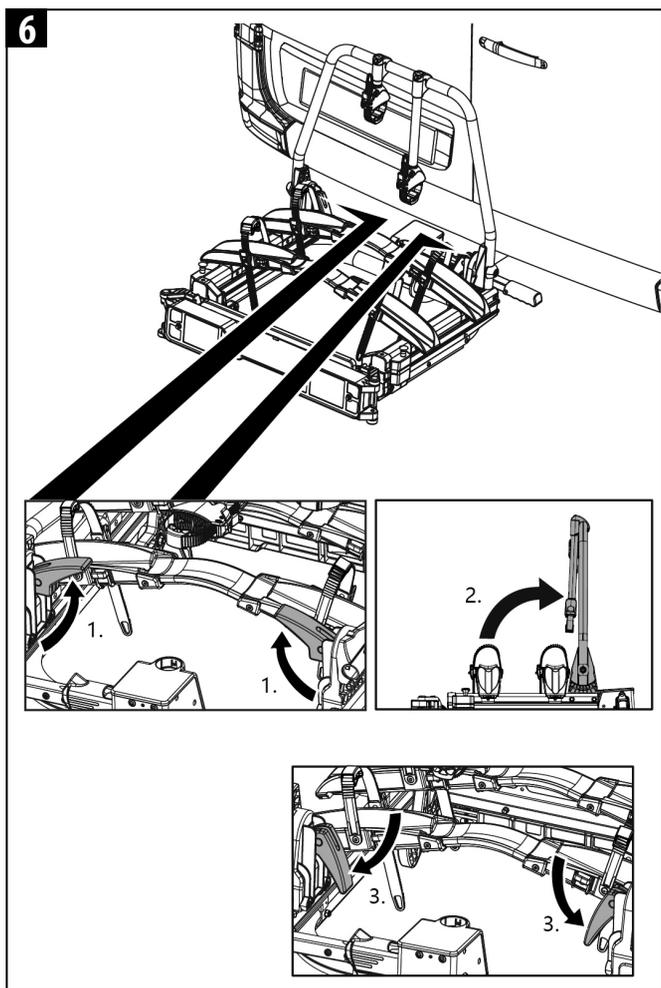




PERICOLO!
Lesioni personali o danni alla proprietà a causa di un U-bolt non fissato o di un supporto della ruota non completamente esteso.

Se il U-bolt non è fissato dalle leve a sgancio rapido, questo potrebbe allentarsi durante la guida.

- ▶ Abbassate le leve di sgancio rapido fino a che non lo sentite innestato.
- ▶ I supporti delle ruote sono regolabili. Per garantire una stabilità ottimale delle vostre biciclette, dovrebbero essere sempre completamente estese prima dell'uso.





PERICOLO!

Danni a persone o cose perché il proprio veicolo non viene notato da altri utenti della strada.

Viaggiare senza un impianto di illuminazione funzionante può causare incidenti.

- ▶ Abbassate le leve di sgancio rapido fino a che non lo sentite innestato.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio controllare se l'impianto di illuminazione funziona correttamente.
- ▶ Sostituire eventuali lampadine difettose.
- ▶ Controllare il collegamento tra connettore e gancio di traino.

Montare le biciclette



ATTENZIONE!

Possibilità di danni a persone o cose dovuti a parti volanti.

Parti delle biciclette non avvitate saldamente possono staccarsi durante il viaggio.

- ▶ Togliere dalle biciclette tutte le parti non collegate saldamente, come ad es. batteria per e-bike, pompa, borsa, valigetta o navigatori.



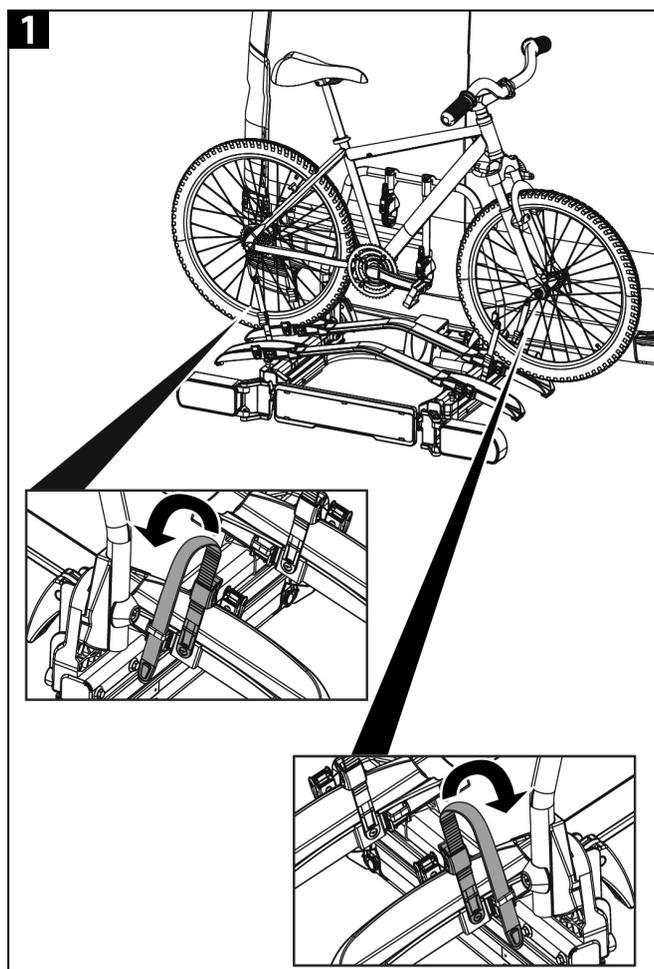
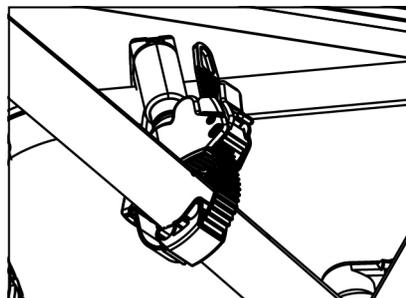
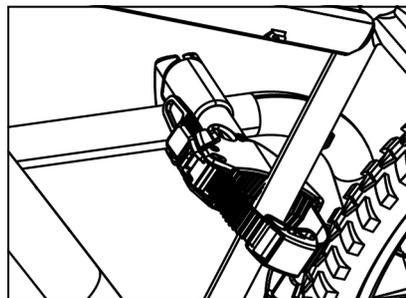
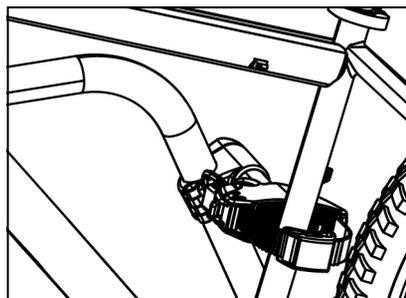
NOTA

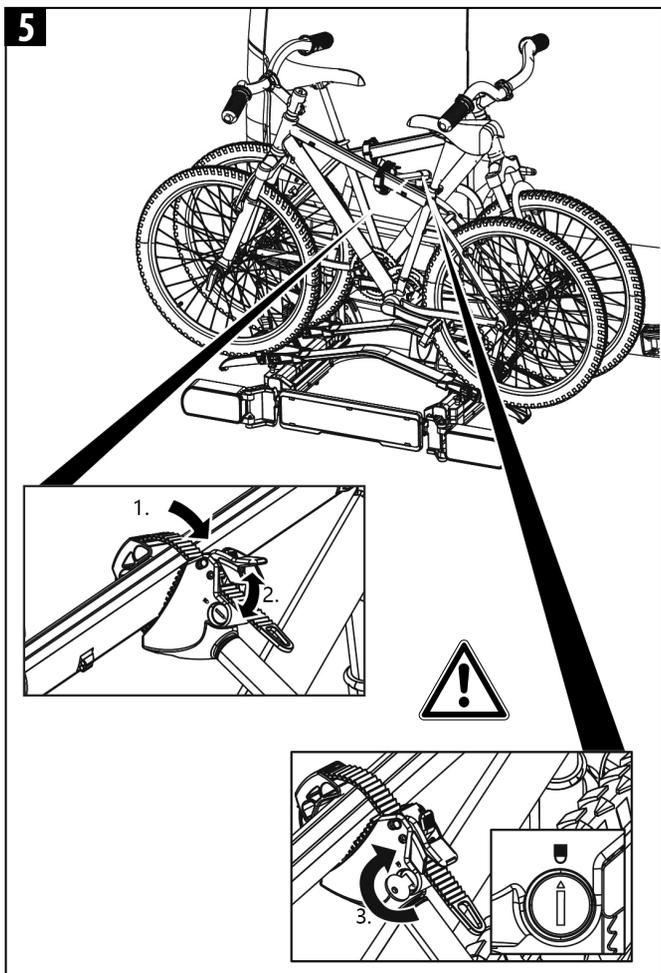
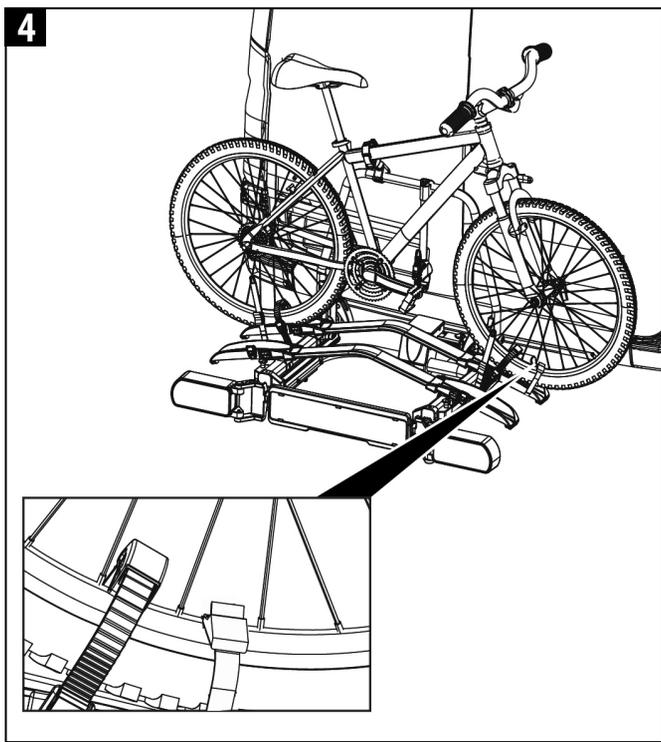
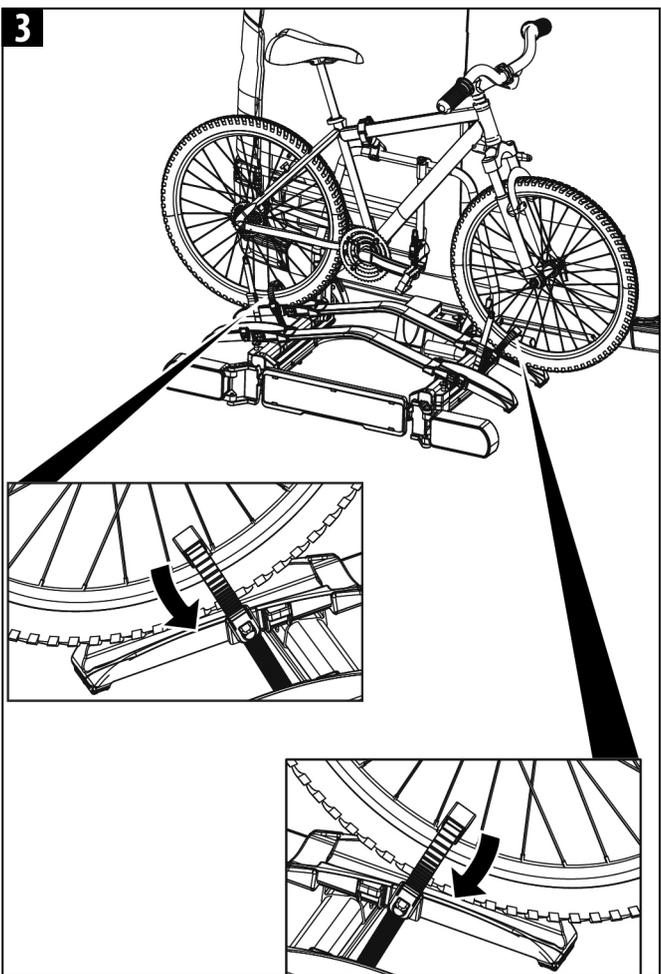
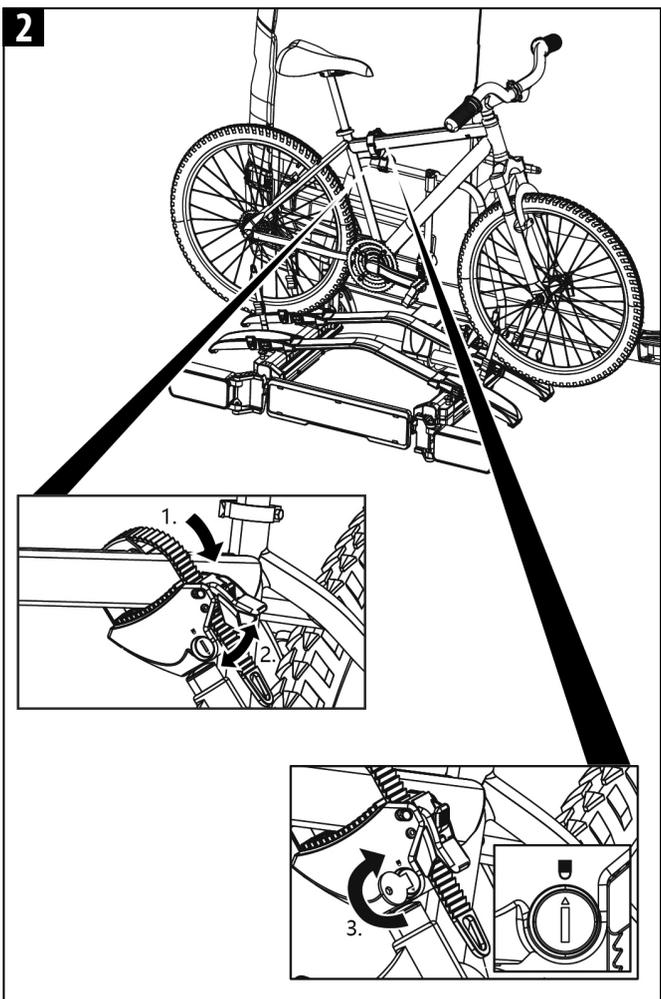
Per migliorare il comportamento su strada del proprio veicolo, montare per prima la bicicletta più pesante. Se si trasporta una sola bicicletta, fissarla nella guida più vicina alla parte posteriore del veicolo.

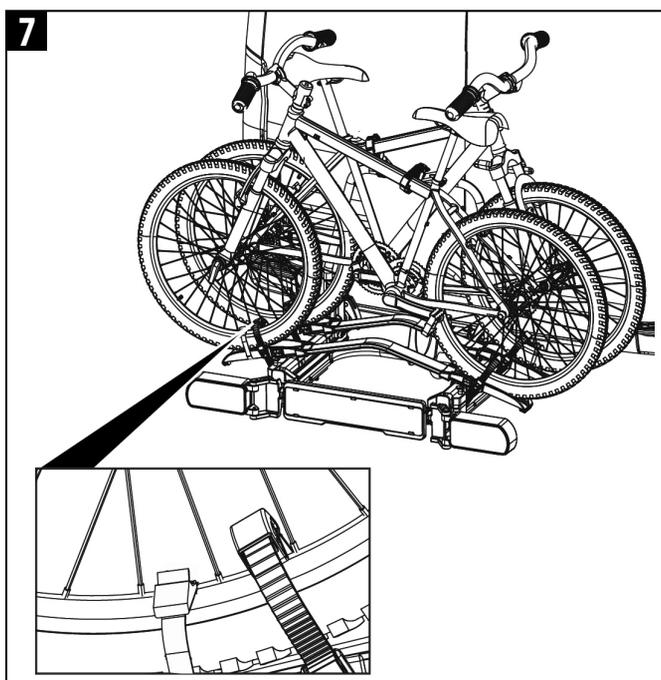
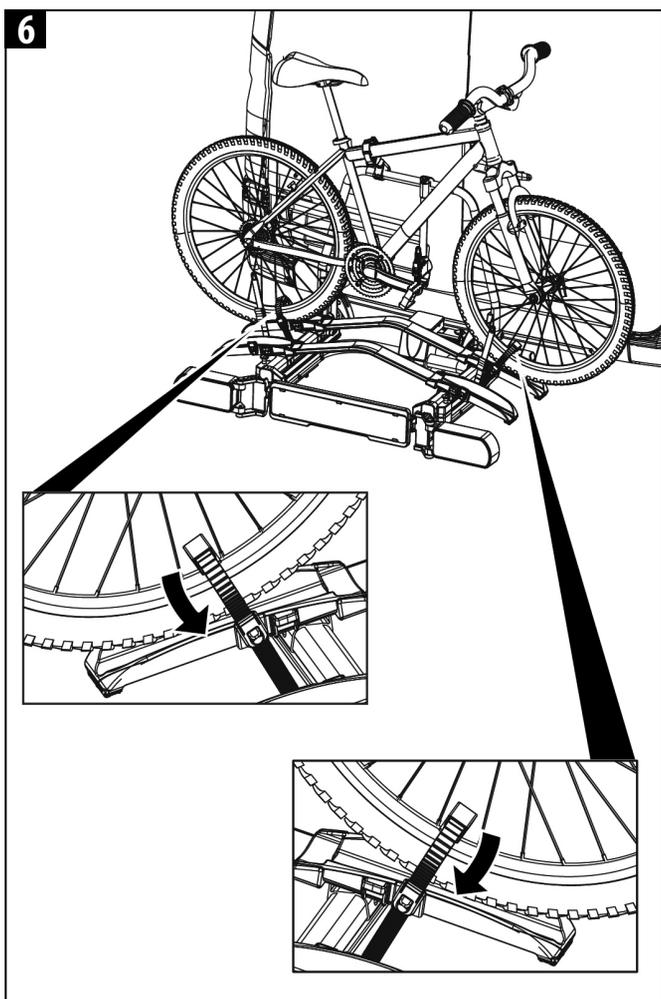


NOTA

I bracci di fissaggio si possono posizionare a scelta sulla bicicletta o sulla staffa a U. Dato che i bracci di fissaggio non hanno una posizione fissa, è possibile provare diverse posizioni. In occasione del primo montaggio, prendersi tutto il tempo necessario per poter trovare la posizione ottimale e anche la più stabile possibile. È importante applicare i bracci di fissaggio quanto più in alto possibile per raggiungere la massima stabilità.



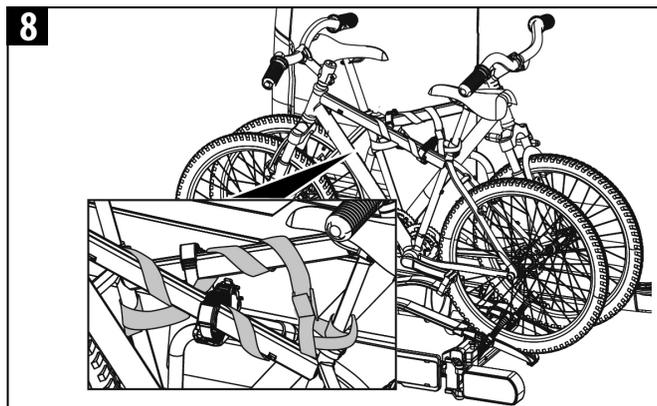




PERICOLO!
Danni a persone o cose derivanti dalla perdita delle biciclette.

Viaggiare senza cinghie di sicurezza può causare incidenti.

- ▶ Abbassate le leve di sgancio rapido fino a quando non lo sentite innestato.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la cinghia sia fissata correttamente e saldamente attorno alle biciclette e ai bracci di fissaggio del portabiciclette (vedi figura 8)
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la ruota anteriore sia fissata correttamente e saldamente con le due cinghie e quella posteriore con l'apposita cinghia.
- ▶ Eventualmente tendere ulteriormente le cinghie.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi che le cinghie utilizzate non siano danneggiate o logorate.
- ▶ Prima di iniziare il viaggio, le cinghie danneggiate o logorate devono essere sostituite con altre in perfetto stato. Utilizzare solo cinghie approvate dalla VSV Carriers.



PERICOLO!
Danni a persone o cose dovuti alla perdita della bicicletta durante il viaggio.

Un collegamento lasco tra portabiciclette e bicicletta può causare l'allentamento del collegamento e la perdita della bicicletta.

- ▶ Verificare che le biciclette siano fissate saldamente e correttamente.
- ▶ Ripetere i passi da 1 a 8 di questo capitolo se la connessione è allentata.

Portabiciclette spingere via, accesso al bagagliaio

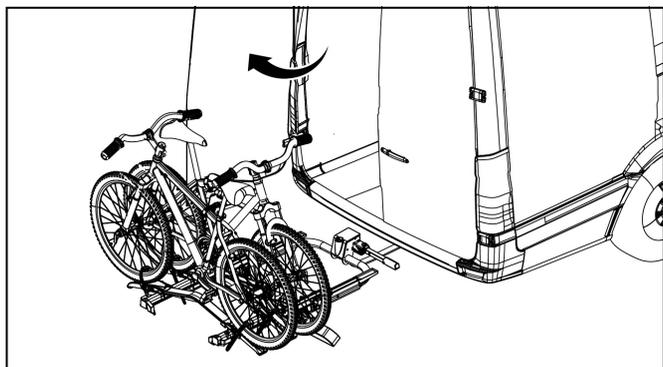


ATTENZIONE!

Danni alle cose causati dall'apertura del portellone posteriore, del portellone o del cofano del bagagliaio.

La porta posteriore, il portellone posteriore o il cofano del bagagliaio possono colpire il portabiciclette ed essere danneggiati.

- ▶ Spegner il portellone elettrico, il portellone posteriore o il cofano del bagagliaio e azionarlo manualmente.
- ▶ Sbloccare il meccanismo di scorrimento, sollevando entrambi i pulsanti.
- ▶ Spingere via il portabiciclette prima di aprire il portellone posteriore, il portellone o il cofano del bagagliaio.
- ▶ Aprire il portellone posteriore, il portellone o il cofano del bagagliaio in modo controllato.

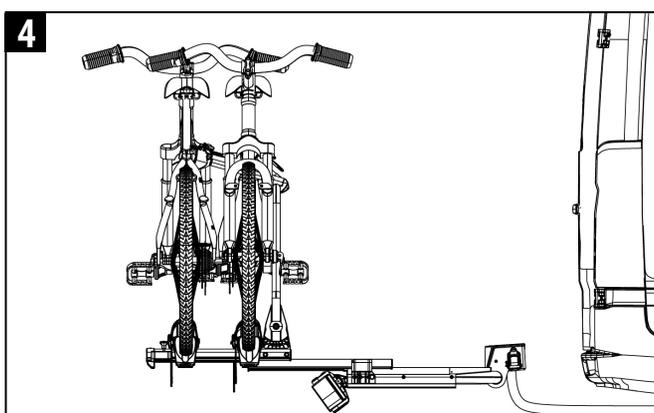
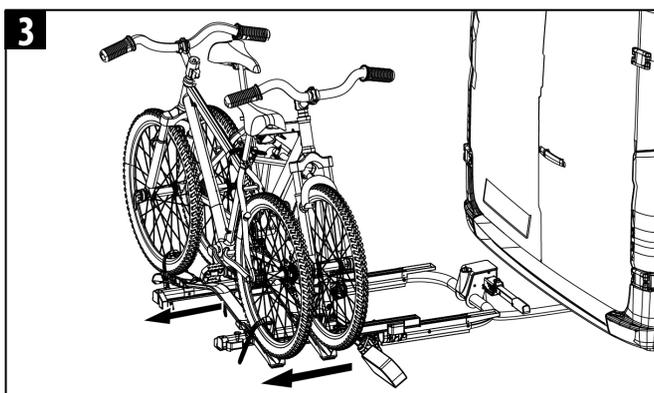
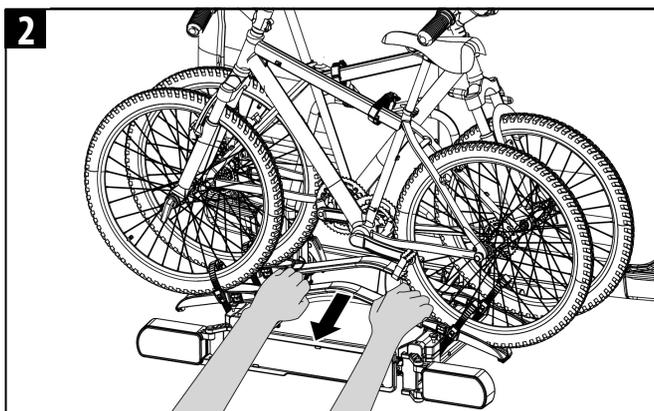
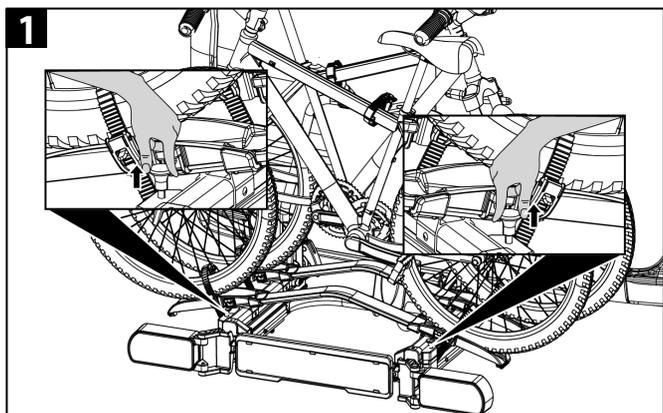


ATTENZIONE!

Lesioni personali o danni alle cose a causa dello spostamento improvviso del portabiciclette.

Parti del corpo e oggetti che durante l'abbassamento si trovano sotto o davanti al portabiciclette possono essere schiacciati.

- ▶ Assicurarsi che sotto il portabiciclette non ci sia nulla.
- ▶ Fare attenzione al proprio corpo, specialmente alla testa, mantenere una distanza di sicurezza.
- ▶ Tenere il telaio superiore del portabici con entrambe le mani e spingere indietro il portabici in modo controllato.



PRUDENZA!

Danni a persone o cose possibili se il portabiciclette viene spinto indietro.

Parti del corpo o oggetti situati tra il trasportatore e il veicolo possono essere schiacciati.

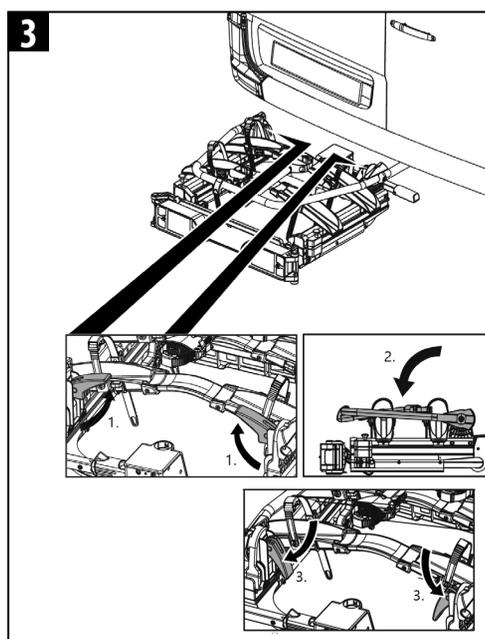
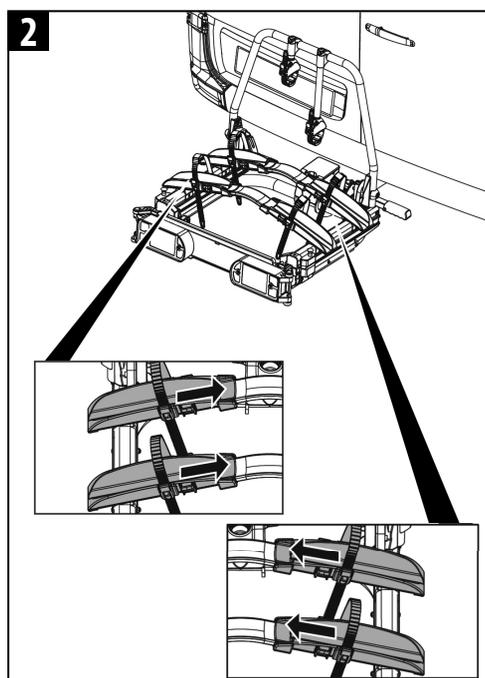
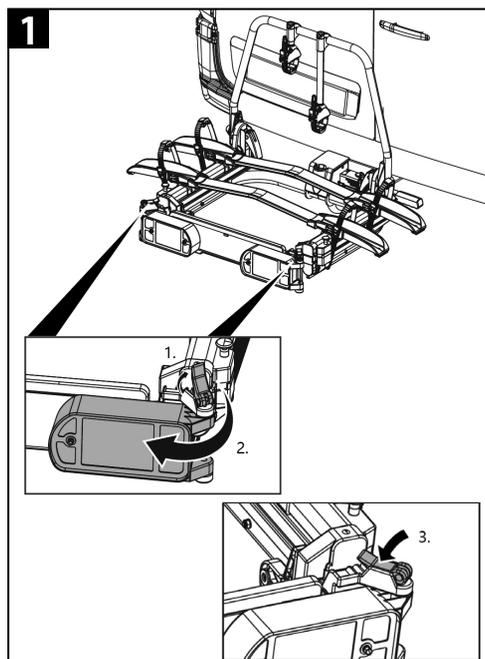
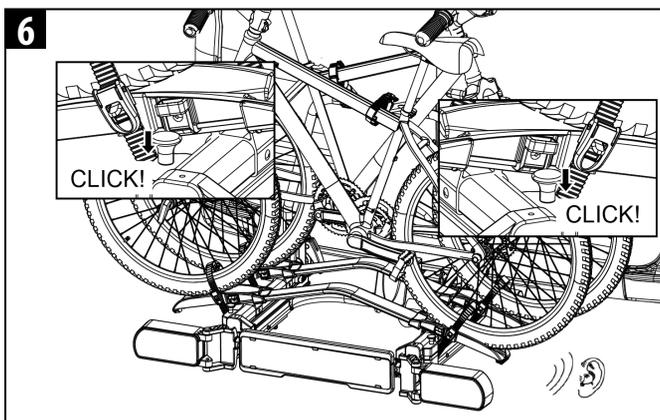
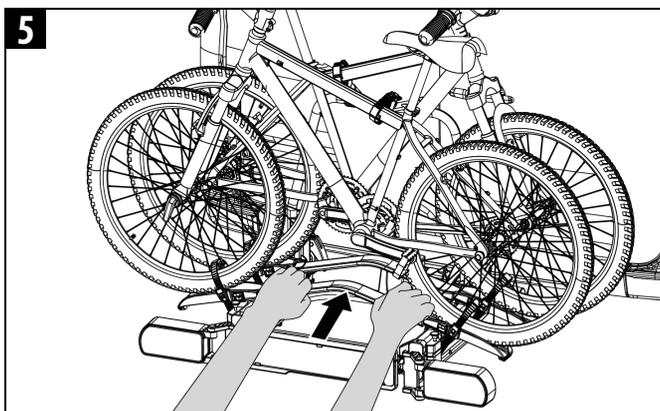
- ▶ Assicuratevi che non ci sia nulla tra il trasportatore e il veicolo.
- ▶ Rimuovere tutto ciò che si trova nello spazio tra il vettore e veicolo.
- ▶ Tenere il telaio superiore del portabici con entrambe le mani e spingere il portabici in avanti in modo controllato.



PERICOLO!

Possibili danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio. Un portabici che non è spinto completamente in avanti può causare la rottura del portabici o del gancio.

- ▶ Prima di guidare, spingere in avanti il portapacchi in avanti (vedi figura 5).
- ▶ Il meccanismo di scorrimento si innesta (si sentiranno due scatti) spingendo il portapacchi completamente in avanti. Entrambe le leve devono ora essere in posizione abbassata (vedi figura 6).
- ▶ Controllare che il portabici sia inserito correttamente. Se necessario, inserire il portabici come descritto in precedenza.



Smontare il portabiciclette

Per togliere il portabiciclette, procedere poi in ordine inverso rispetto a quello di montaggio:

- ▶ Ripiegare la staffa a U e le luci posteriori.
- ▶ Scollegare la spina.
- ▶ Aprire la leva del rilascio rapido e sollevare il portapacchi dall'attacco.

L'ingegnoso sistema di piegatura lo rende più facile da trasportare e riporre.

Pulizia e cura

Il portabici può essere pulito con un detergente delicato, acqua calda e/o un panno morbido. Rimuovere prima lo sporco grossolano e la polvere. Non usare solventi o detersivi simili, perché possono danneggiare il portabici.

Lasciare che il portabici si asciughi da solo. Non usare un asciugacapelli o altri dispositivi di riscaldamento per accelerare il processo di asciugatura. Pulire regolarmente il portabici nelle zone costiere e quando viene utilizzato in condizioni invernali per sciogliere via il sale e prolungare la durata del portabici. Riporre il portabici durante i periodi più lunghi senza utilizzarlo.

(per esempio durante l'inverno) asciutto e protetto per prolungare la durata di vita.

Il portabici non deve essere lasciato permanentemente esteso, altrimenti polvere e sporcizia potrebbero accumularsi nel meccanismo di scorrimento, impedendo al meccanismo di scorrere senza problemi. Se le guide di scorrimento si sporcano, sciacquarle immediatamente con acqua o pulirle di conseguenza.

Controllare l'usura del portabici prima di ogni viaggio.

Le parti difettose e le cinghie di tensione devono essere sostituite.

Le parti in acciaio del portabici sono state protette contro la corrosione da un rivestimento in polvere in fabbrica. Se questo rivestimento è danneggiato, fate riparare professionalmente il danno il più presto possibile.

Per la sostituzione delle parti, contattate il nostro servizio clienti.

Qualsiasi modifica alle parti e ai materiali originali o alla costruzione del portabici può compromettere la sicurezza e le prestazioni.

Avvertenze sulla tutela ambientale

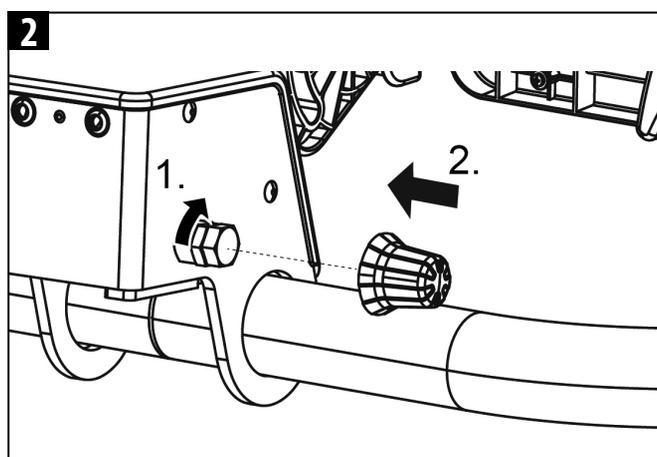
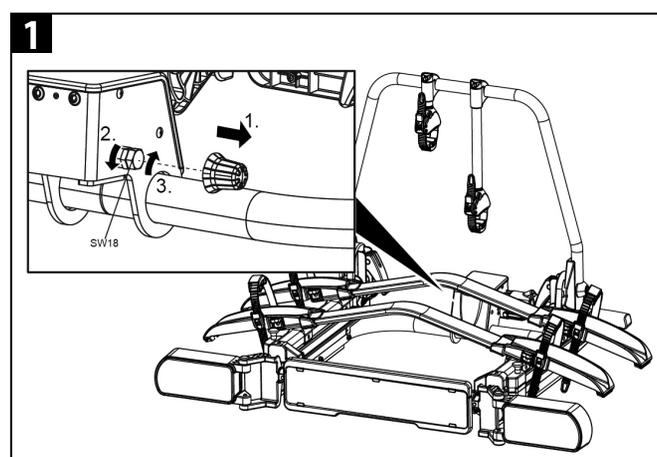


Grazie al sistema di illuminazione, il portabici è un'apparecchiatura elettrica. Le apparecchiature elettriche non vanno smaltite nei rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni sulle possibilità di smaltimento dei RAEE, contattare l'autorità locale o il comune. I materiali sono riciclabili. Grazie al riciclo, al recupero dei materiali o altre forme di riutilizzo di vecchie apparecchiature, si contribuisce in maniera importante alla protezione del nostro ambiente. Smaltire il portabici in conformità alle leggi e disposizioni in vigore nel proprio paese.

Regolazione della chiusura rapida

Eseguire questa manutenzione solo se il portabici non può essere montato saldamente sul gancio di traino come descritto nel capitolo „Montaggio del portabici sul gancio di traino“. come descritto nel capitolo „Montaggio del portabici sul gancio di traino“.

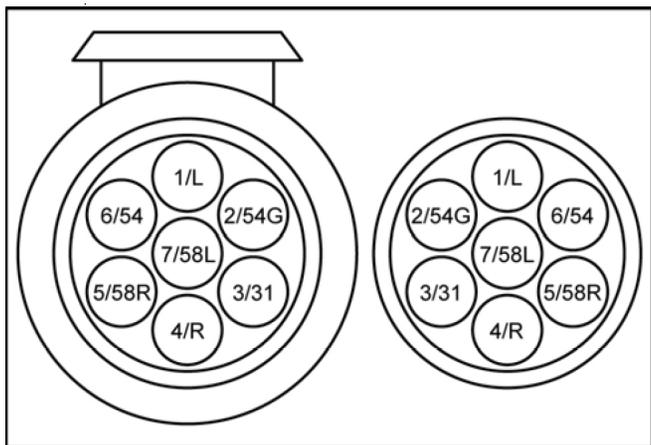
- ▶ Rimuovere il portabici dal gancio di traino come descritto in „Smontare il portabici“.
- ▶ Allentare leggermente il controdado come mostrato nella fig.1.
- ▶ Avvitare la vite di regolazione di un quarto di giro (Fig. 1).
- ▶ Stringere il controdado (Fig. 2).
- ▶ Controllare se il portabici è ora saldamente inserito nel gancio di traino come descritto in „Montaggio del portabici sul gancio di traino“. In caso contrario, ripetere i passi descritti sopra.



Inserimento del connettore

Il portabicilette è dotato di un impianto d'illuminazione. Questo viene collegato con un connettore a 13 poli alla presa del gancio di traino. Nel caso in cui l'attacco del vostro veicolo abbia solo 7 poli al posto di 13, qui è indicato come assemblarli. Tali informazioni sono pensate solo per una conversione presso un'azienda specializzata. Non è consentita una conversione operata da persone non istruite.

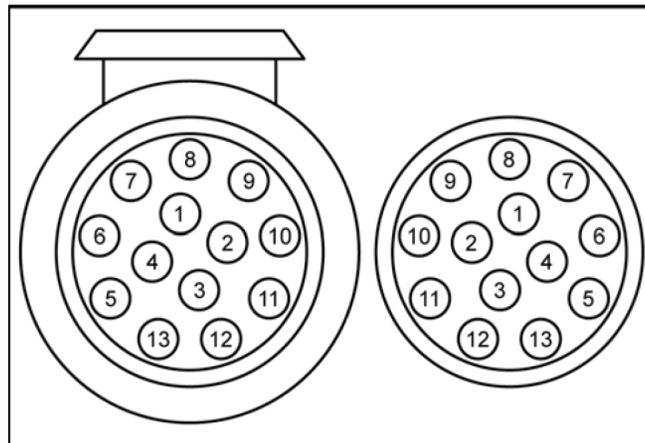
7 poli



1/L	Indicatore di direzione sinistro	giallo
2/54G	Luce retronebbia	blu
3/31	Massa	bianco
4/R	Indicatore di direzione destro	verde
5/58R	Luce di posizione posteriore destra	marrone
6/54	Luci di stop	rosso
7/58L	Luce di posizione posteriore sinistra	nero

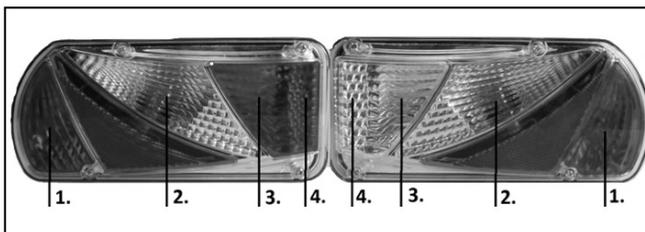
La luce di retromarcia non funziona con una spina a 7 pin

13 poli

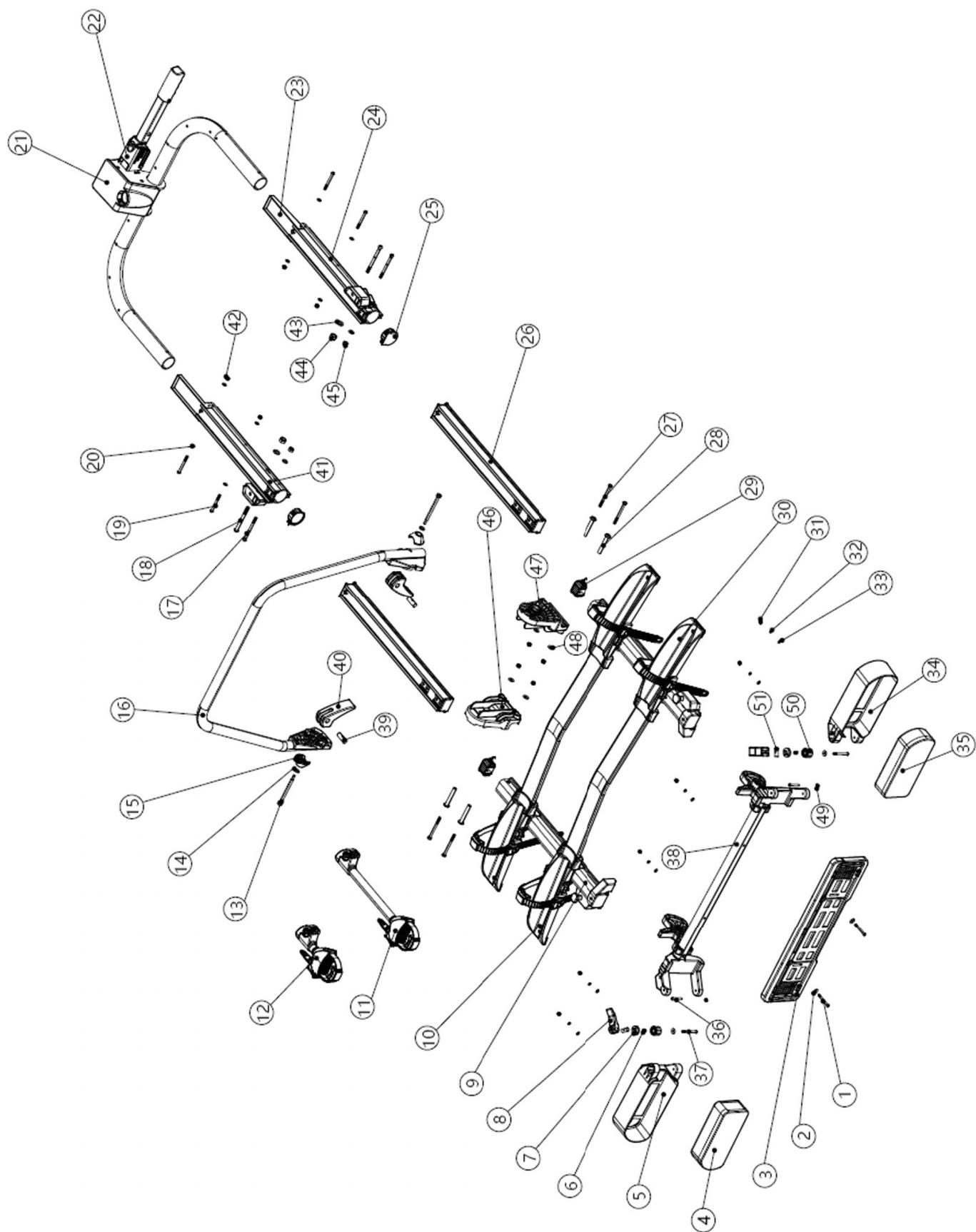


1	Indicatore di direzione sinistro	giallo
2	Luce retronebbia	blu
3	Massa	bianco
4	Indicatore di direzione destro	verde
5	Luce di posizione posteriore destra	marrone
6	Luci di stop	rosso
7	Luce di posizione posteriore sinistra	nero
8	Luce di retromarcia	grigio
9	Non assegnato	
10	Non assegnato	
11	Non assegnato	
12	Massa	
13	Non assegnato	

Illuminante 12 V



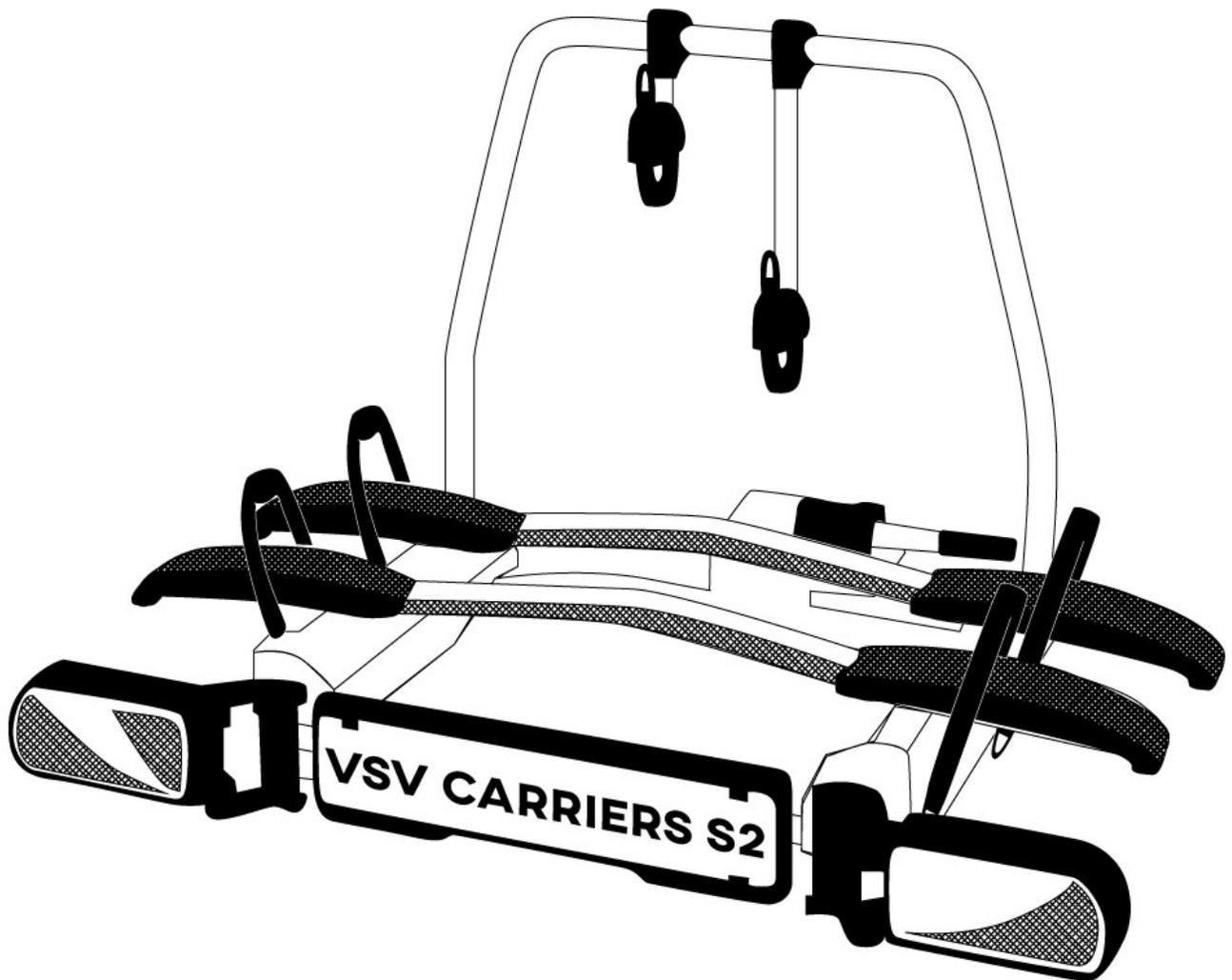
1	12 V 21/5 W BAY15d
2	12 V 21 W BAY 15d arancione
3	12 V 21 W BAY 15d
4	12 V C5 W



I Elenco delle parti

Pos.	Designazione	Quantità	Misura
1	Vite ad esagono cavo	2	M5*45
2	Lavatrice grande	4	M5
3	Portatarga	1	
4	Fanalino di coda sinistro	1	
5	Protezione della lampada sinistra	1	
6	Molla di torsione del salva-lampada	2	
7	Blocco a rotazione per la protezione della lampada	2	
8	Manopola della lampada	2	
9	Tubo di alluminio	1	
10	Porta ruota in plastica a sinistra	1	
11	Telaio bloccabile lungo	1	Ø30
12	Telaio bloccabile corto	1	Ø30
13	Vite a spalla con Presa esagonale	2	M6*Ø8*85
14	Rondella	4	M8
15	Plastica speciale rondella	2	
16	Tubo a U	1	
17	Vite a testa tonda con presa esagonale	2	M8*100
18	Vite a testa tonda con presa esagonale	2	M10*105
19	Vite a testa tonda con presa esagonale	4	M6*60
20	Rondella	8	M6
21	Coperchio dell'attacco rapido	1	
22	Telaio di base con accoppiamento rapido	1	
23	Tappo posteriore del tubo inferiore scorrevole	2	
24	Tubo di scorrimento inferiore a destra	1	
25	Tappo anteriore della parte inferiore tubo scorrevole	2	
26	Tubo di scorrimento centrale	2	
27	Vite a testa esagonale	4	M6*75
28	Tubo interno	4	
29	Tubo scorrevole con tappo sul retro	2	
30	Porta ruota in plastica a destra	1	
31	Dado del cappuccio	6	M5

Pos.	Bezeichnung	Menge	Masse
32	Rondella a molla	6	M5
33	Rondella	6	M5
34	Protezione della lampada destra	1	
35	Luce posteriore destra	1	
36	Vite a testa tonda con presa esagonale	2	M5*35
37	Vite a testa tonda con presa esagonale	2	M5*30
38	Montaggio per l'inclinazione della lampada	1	
39	Dado del cilindro	2	M6
40	Manico in plastica	2	
41	Tubo inferiore scorrevole a sinistra	1	
42	Dado in nylon	4	M6
43	Rondella	2	M10
44	Dado in nylon	2	M10
45	Dado in nylon	2	M8
46	Base in plastica per tubo a U a sinistra	1	
47	Base in plastica per tubo a U a destra	1	
48	Disco grande	4	M6
49	Dado in nylon	2	M5
50	Serratura a torsione di protezione della lampada	2	
51	Dado del cilindro	2	M5



○ **Un brand di:**
Zeat SRL
Via Galvani 9,
35030 Selvazzano Dentro (PD)
Italy

☎ +39 049 631 930
☎ +39 049 890 7155

✉ info@zeat.eu
🌐 www.zeat.eu